

# Table Blender

## User Manual



TBN 7802 DX

|    |    |    |    |
|----|----|----|----|
| EN | DE | FR | TR |
| PL | RO | IT | SR |

01M-8816073200-0919-01

**beko**

## CONTENTS

|         |      |
|---------|------|
| ENGLISH | 9-15 |
|---------|------|

|         |       |
|---------|-------|
| DEUTSCH | 16-26 |
|---------|-------|

|          |       |
|----------|-------|
| FRANÇAIS | 27-36 |
|----------|-------|

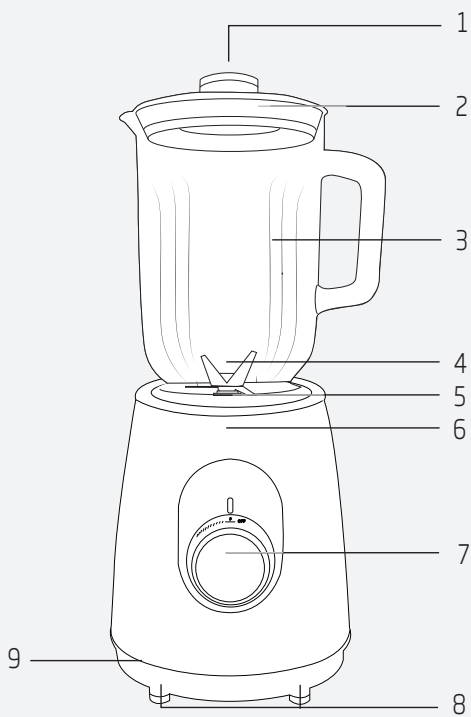
|        |       |
|--------|-------|
| TÜRKÇE | 37-45 |
|--------|-------|

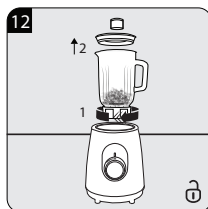
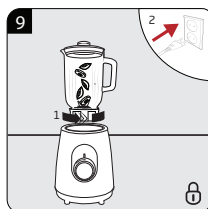
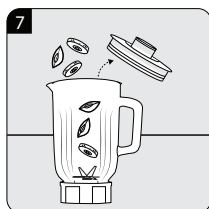
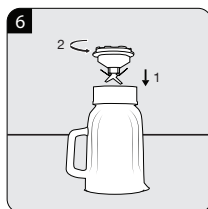
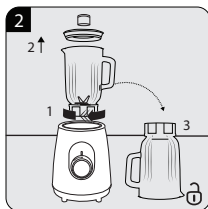
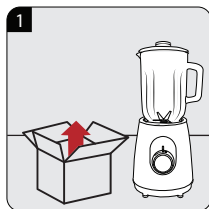
|        |       |
|--------|-------|
| POLSKI | 46-59 |
|--------|-------|

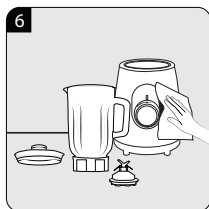
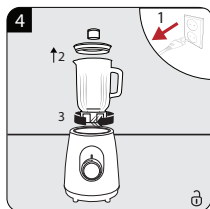
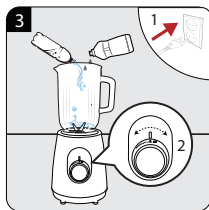
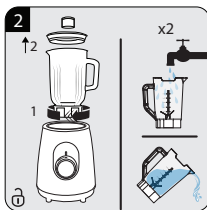
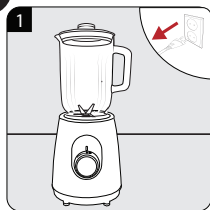
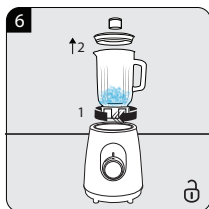
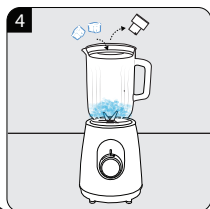
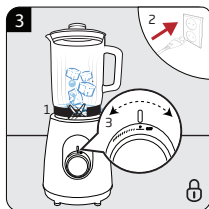
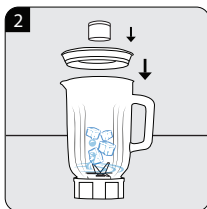
|          |       |
|----------|-------|
| ROMANIAN | 60-70 |
|----------|-------|

|          |       |
|----------|-------|
| ITALIANO | 71-80 |
|----------|-------|

|        |       |
|--------|-------|
| СРПСКИ | 81-89 |
|--------|-------|







|           |  |  |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| <b>EN</b> | OPERATION                                                                        | CLEANING AND CARE                                                                |
| <b>DE</b> | BETRIEB                                                                          | REINIGUNG UND PFLEGE                                                             |
| <b>FR</b> | FONCTIONNEMENT                                                                   | NETTOYAGE ET ENTRETIEN                                                           |
| <b>TR</b> | KULLANIM                                                                         | TEMIZLEME VE BAKIM                                                               |
| <b>PL</b> | OBSŁUGA                                                                          | CZYSZCZENIE I KONSERWACJA                                                        |
| <b>IT</b> | UTILIZZO                                                                         | PULIZIA E CURA                                                                   |
| <b>RO</b> | UTILIZARE                                                                        | CURĂ AREA ȘI ÎNGRIJIREA                                                          |
| <b>SR</b> | UKLOVANJE                                                                        | ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE                                                            |
| <b>AR</b> | التشغيل                                                                          | التنظيف والعناية                                                                 |

# Please read this user manual first!

Dear Customer,

Thank you for preferring a Beko product. We hope that you get the best results from your product which has been manufactured with high quality and state-of-the-art technology. Therefore, please read this entire user manual and all other accompanying documents carefully before using the product and keep it as a reference for future use. If you handover the product to someone else, give the user manual as well. Follow all warnings and information in the user manual.

## Meanings of the symbols

Following symbols are used in the various section of this manual:



Important information and useful hints about usage.



**WARNING:** Warnings for dangerous situations concerning the safety of life and property.



Suitable for contact with food.



Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.



Protection class for electric shock.



This product has been produced in environmentally-friendly, state-of-the-art facilities.

This appliance conforms to the  
WEEE regulation.



It does not contain PCB.  
Made in P.R.C

1. Measuring cap
2. Cover
3. Glass container
4. Cutter blade
5. Silicone ring
6. Motor unit
7. Speed adjustment button
8. Non-slip feet
9. Cable winding bay (under the appliance)

## **Technical data**

**Voltage:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Power:** 800 W

**Insulation class:** II

Technical and design modifications reserved

The values which are declared in the markings affixed on your product or the other printed documents supplied with it represent the values which were obtained in the laboratories pursuant to the pertinent standards. These values may vary according to the usage of the appliance and ambient conditions.

# **1 Important safety and environmental instructions**

This section contains safety instructions that will help protect from risk of personal injury or property damage.

Failure to follow these instructions invalidates the granted warranty.

## **1.1 General safety**

- This appliance complies with the international safety standards.
- This appliance can be used by people who have limited physical, sensory or mental capacity or who do not have knowledge and experience, provided that they are supervised or they understand the instructions with regard to safe use of the product and potential dangers.
- Do not use it if the power cable, blades or the appliance itself is damaged. Contact an authorised service.
- Only use the original parts or parts recommended by the manufacturer.
- Do not attempt to dismantle the appliance.

# 1 Important safety and environmental instructions

- Do not operate or place any part of this appliance or its parts on or near hot surfaces.
- Do not use the device for hot food.
- Your mains power supply should comply with the information supplied on the rating plate of the appliance.
- Do not use the appliance with an extension cord.
- Do not touch the plug of the appliance with damp or wet hands.
- Do not pull the power cable when unplugging the appliance.
- Unplug the appliance before cleaning, disassembly, accessory replacement and wait for it to stop completely.
- When emptying the container, during cleaning and grabbing chopping blades with bare hands serious injuries could result due to incorrect use. Use the plastic section trying to hold the chopping blade.
- Never touch blades while using the appliance. There is the possibility of injury due to incorrect usage.

# 1 Important safety and environmental instructions

- After cleaning, dry the appliance and all parts before connecting it to mains supply and before attaching the parts.
- Do not immerse the appliance, power cable, or power plug in water or any other liquids.
- If you keep the packaging materials, store them out of the reach of children.
- Children shall not use the appliance. Keep the appliance out of the reach of children.

## 1.2 Compliance with the WEEE Directive and Disposing of the Waste Product:

This product complies with EU WEEE Directive (2012/19/EU). This product bears a classification symbol for waste electrical and electronic equipment (WEEE).



This product has been manufactured with high quality parts and materials which can be reused and are suitable for recycling. Do not dispose of the waste product with normal domestic and other wastes at the end of its service life. Take it to the collection center for the recycling of electrical and electronic equipment. Please consult your local authorities to learn about these collection centers.

# 1 Important safety and environmental instructions

## 1.3 Compliance with RoHS Directive

The product you have purchased complies with EU RoHS Directive (2011/65/EU). It does not contain harmful and prohibited materials specified in the Directive.

## 1.4 Package information



Packaging materials of the product are manufactured from recyclable materials in accordance with our National Environment Regulations. Do not dispose of the packaging materials together with the domestic or other wastes. Take them to the packaging material collection points designated by the local authorities.

## 1.5 Things to do for energy saving

Cut the solid food into small pieces before placing them in the appliance as stated in the user manual. Follow the other instructions and times specified in the manual. Select low speed levels if suitable for the food to be prepared. Switch off and unplug the appliance after using it.

## 2 Operation

### 2.1 Intended use

This appliance is intended only for household use; it is not suitable for professional use. It is designed to chop small amounts of solid foods (onions, potatoes, carrots, etc.) and fruit (strawberries, bananas, etc.).

### 2.2 Removing the chopping blade



**WARNING:** Do not touch the blades with your bare hands.

### 2.3 Operation



**WARNING:**

- Fill the container with milk up to 1000 ml when you make fruit milk mixes (strawberry, banana, etc.) Otherwise, overflowing or leaks may occur during the process.
- Do not use the appliance to chop dry fruits such as almonds or hazelnuts.
- You can process food with maximum 40°C of temperature in your appliance.
- Do not insert any foreign objects into the glass container (3) when the appliance is in use.
- Do not remove ingredients from the glass container (3) before chopping blade (9) has completely stopped.



During the mixing process, use measuring cap (1) hole to put ingredients in glass container.

## 2 Operation

---

### 2.4 Position "P"

Operating the appliance with the speed adjustment button in (7) position "P" for 1-2 seconds is called "PULSE".

Hold speed adjustment button (7) in position "P" for mixing with high speed short pulses. When you release the button, speed adjustment button (7) returns to "OFF" position automatically and the appliance starts stopping.

## 3 Cleaning and care

### 3.1 Cleaning



Glass container (3) and covers can be washed in the dishwasher.



**WARNING:**

- Do not immerse the body (4) in water. You can wipe it with a damp cloth.
- Chopping blade (9) is sharp. Do not hold the sharp edge or immerse in water while cleaning.

### 3.2 Storage

- If you do not intend to use the appliance for a long time, store it carefully.
- Unplug the appliance before lifting it.
- Store the appliance in a cool and dry place.
- Keep the appliance and cable out of the reach of children.

### 3.3 Handling and transportation

- During handling and transportation, carry the appliance in its original packaging. The packaging of the appliance protects it against physical damages.
- Do not place heavy loads on the appliance or the packaging. The appliance may be damaged.
- Dropping the appliance may render it non-operational or cause permanent damage.

# Bitte lesen Sie zuerst diese Anleitung!

Werter Kunde:

Danke, dass Sie sich für ein Produkt der Marke Beko entschieden haben. Wir hoffen, dass Sie mit diesem Produkt, das mit den höchsten Qualitätsanforderungen und der modernsten Technologie hergestellt wurde, beste Ergebnisse erzielen. Bitte lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung und alle anderen Begleitdokumente aufmerksam, bevor Sie das Produkt verwenden; bewahren Sie sie zum künftigen Nachschlagen sicher auf. Wenn Sie das Produkt an einen Dritten weitergeben, händigen Sie bitte auch diese Anleitung aus. Befolgen Sie alle Warnhinweise und Informationen in dieser Anleitung.

## Symbole

Folgende Symbole werden in verschiedenen Abschnitten dieser Anleitung verwendet:



Wichtige Informationen und nützliche Tipps zur Verwendung.



**WARNUNG:** Warnhinweise zu gefährlichen Situationen im Hinblick auf die Sicherheit von Leib, Leben und Eigentum.



Geeignet für Kontakt mit Lebensmitteln.



Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.



Schutzklasse gegen Stromschläge.



Dieses Produkt wurde in umweltfreundlichen, hochmodernen Einrichtungen hergestellt.

Dieses Gerät erfüllt die WEEE-Richtlinie.



Es enthält kein PCB.  
Hergestellt in: P.R.C.

1. Dosierkappe
2. Abdeckung
3. Glasbehälter
4. Klinge
5. Silikonring
6. Motoreinheit
7. Geschwindigkeitseinstelltaste
8. Rutschfeste Füße
9. Kabelaufwickelfach (unter dem Gerät)

## Technische Daten

**Spannung:**

220 - 240 V~, 50/60 Hz

**Leistung:** 800 W

**Isolationsklasse:** II

Technische und optische Änderungen vorbehalten.

# **1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt**

Dieser Abschnitt enthält Sicherheitsanweisungen, die beim Schutz vor Personen- und Sachschäden helfen.

Bei Nichtbeachtung dieser Anweisungen erlischt die gewährte Garantie.

## **1.1 Allgemeine Sicherheit**

- Dieses Gerät erfüllt die internationalen Sicherheitsstandards.
- Dieses Gerät kann von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder ohne spezielles Wissen oder Erfahrung verwendet werden, sofern sie beaufsichtigt werden oder die Anweisungen zum sicheren Umgang mit dem Produkt und dessen potenzielle Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, falls Netzkabel, Klingen oder Gerät selbst beschädigt sind. Wenden Sie sich dann an einen autorisierten Serviceanbieter.

# **1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt**

- Nur Originalteile und vom Hersteller empfohlene Teile verwenden.
- Nicht versuchen, das Gerät zu demontieren.
- Das Gerät und dessen Zubehör nicht auf oder in der Nähe von heißen Oberflächen betreiben oder platzieren.
- Das Gerät nicht mit heißen Lebensmitteln benutzen.
- Die Stromversorgung muss mit den Angaben am Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Das Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel verwenden.
- Berühren Sie Stecker und Gerät nicht mit feuchten oder nassen Händen.
- Beim Trennen des Gerätes nicht am Netzkabel selbst ziehen.
- Ziehen Sie vor der Reinigung, Demontage und Auswechslung von Zubehör den Netzstecker und warten Sie, bis das Gerät vollständig zum Stillstand gekommen ist.

# **1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt**

- Beim Leeren des Behälters, während der Reinigung und bei der Handhabung der Klingen mit bloßen Händen können in Folge unsachgemäßer Benutzung ernsthafte Verletzungen auftreten. Halten Sie die Klinge nur am Kunststoffteil.
- Berühren Sie die Klingen niemals, während das Gerät in Betrieb ist. Bei unsachgemäßer Verwendung besteht Verletzungsgefahr.
- Das Gerät und sämtliche Zubehörteile nach der Reinigung gründlich trocknen, bevor es mit der Stromversorgung verbunden wird und bevor Teile abgenommen oder angebracht werden.
- Gerät, Netzkabel sowie Netzstecker nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen.
- Falls Sie die Verpackungsmaterialien aufheben möchten, bewahren Sie sie außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Kinder dürfen das Gerät nicht benutzen. Halten Sie das Gerät von Kindern fern.

# 1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt

## 1.2 Entsorgung von Altgeräten:

Dieses Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-WEEE-Direktive (2012/19/EU). Das Produkt wurde mit einem Klassifizierungssymbol für elektrische und elektronische Altgeräte (WEEE) gekennzeichnet.



Dieses Gerät wurde aus hochwertigen Materialien hergestellt, die wiederverwendet und recycelt werden können. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Einsatzzeit nicht mit dem regulären Hausmüll; geben Sie es stattdessen bei einer Sammelstelle zur Wiederverwertung von elektrischen und elektronischen Altgeräten ab. Ihre Stadtverwaltung informiert Sie gerne über geeignete Sammelstellen in Ihrer Nähe.

## 1.3 Einhaltung von RoHS-Vorgaben:

Das von Ihnen erworbene Produkt erfüllt die Vorgaben der EU-RoHS Direktive (2011/65/EU). Es enthält keine in der Direktive angegebenen gefährlichen und unzulässigen Materialien.

## 1.4 Informationen zur Verpackung



Die Verpackung des Produkts wurde gemäß unserer nationalen Gesetzgebung aus recyclingfähigen Materialien hergestellt. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien nicht mit dem Hausmüll oder anderem Müll. Bringen Sie sie zu einer von der Stadtverwaltung bereitgestellten Sammelstelle für Verpackungsmaterial.

# **1 Wichtige Hinweise zu Sicherheit und Umwelt**

---

## **1.5 Hinweise zum Energiesparen**

Feste Lebensmittel in kleine Stücke schneiden und wie in der Bedienungsanleitung angegeben in das Gerät geben. Befolgen Sie die in der Anleitung angegebenen Anweisungen und Zeiten. Wählen Sie immer nur die jeweils erforderliche höchste Geschwindigkeitsstufe. Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung aus und ziehen Sie den Netzstecker.

## 2 Bedienung

### 2.1 Vorgesehene Verwendung

Dieses Gerät ist nur für den Einsatz in Privathaushalten vorgesehen; es eignet sich nicht für den professionellen Einsatz.

Es wurde zum Zerkleinern geringer Mengen fester Lebensmittel (Zwiebeln, Kartoffeln, Karotten etc.) und Früchte (Erdbeeren, Bananen etc.) entwickelt.

### 2.2 Klinge entfernen



**WARNUNG:** Berühren Sie die Klingen niemals mit bloßen Händen.

### 2.3 Bedienung



**WARNUNG:**

- Nehmen Sie das Gerät nicht in Betrieb, wenn es leer oder die Abdeckung entfernt ist.
- Füllen Sie den Behälter bei der Zubereitung von Fruchtmilchshakes (Erdbeeren, Banane etc.) mit maximal 1000 ml Milch.
- Andernfalls können die Zutaten während der Verarbeitung überlaufen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht zum Zerkleinern trockener Lebensmittel, wie Mandeln oder Haselnüsse.

## 2 Bedienung



### **WARNUNG:**

- Sie können Lebensmittel mit einer Temperatur von maximal 40 °C in Ihrem Gerät verarbeiten.
- Stecken Sie während des Betriebs keine anderen Gegenstände in den Glasbehälter (3).
- Entfernen Sie die Zutaten aus dem Glasbehälter (3) erst, nachdem die Klinge (9) vollständig zum Stillstand gekommen ist.



Geben Sie während der Verarbeitung über die Öffnung der Dosierkappe (1) Zutaten in den Glasbehälter.

### 2.4 Position „P“

Der Betrieb des Gerätes für 1 bis 2 Sekunden mit auf Position „P“ eingestellter Geschwindigkeitseinstelltaste wird als „Impuls“ bezeichnet.

Halten Sie die Geschwindigkeitseinstelltaste (7) zum Vermischen mit hoher Geschwindigkeit in kurzen Impulsen in Position „P“. Wenn Sie die Taste loslassen, kehrt die Geschwindigkeitseinstelltaste (7) automatisch in die „Aus“-Position zurück und das Gerät stoppt den Betrieb.

## 3 Reinigung und Pflege

### 3.1 Reinigung



Glasbehälter (3) und Abdeckungen können in der Spülmaschine gereinigt werden.



**WARNING:**

- Tauchen Sie das Gerät (4) nicht in Wasser. Sie können es mit einem feuchten Tuch abwischen.
- Die Klinge (9) ist scharf. Halten Sie die Klinge bei der Reinigung nicht am scharfen Ende, tauchen Sie sie nicht in Wasser.

### 3.2 Aufbewahrung

- Verstauen Sie das Gerät sorgfältig, falls Sie es längere Zeit nicht benutzen sollten.
- Ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät anheben.
- Lagern Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort.
- Halten Sie Gerät und Kabel von Kindern fern.

### 3.3 Handhabung und Transport

- Transportieren Sie das Gerät in seiner Originalverpackung. Die Verpackung schützt das Gerät vor Beschädigungen.
- Legen Sie keine schweren Gegenstände auf dem Gerät oder der Verpackung ab. Andernfalls könnte das Gerät beschädigt werden.
- Falls das Gerät herunterfällt, ist es möglicherweise nicht mehr funktionsfähig oder weist dauerhafte Schäden auf.

## 4 Garantie

Vertriebsniederlassung Österreich für Beko Kleingeräte:

Elektra Bregenz AG  
Pfarrgasse 77  
A-1230, Wien

<http://at.beko.com/>



Sehr geehrter Kunde!

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von Beko entschieden haben!

Unsere Geräte werden nach den neuesten technischen Erkenntnissen entwickelt, produziert und geprüft.

Sollte trotzdem eine Störung auftreten, so bitten wir Sie, sich mit Ihrem **Fachhändler** bzw. mit der Verkaufsstelle in Verbindung zu setzen.

Gewährleistungsansprüche können **nicht direkt bei Beko** geltend gemacht werden! Behalten Sie deshalb immer Ihre Verkaufsquittung als Beleg.

Wir danken Ihnen, für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Produkt!

# Merci de bien vouloir lire ce manuel d'utilisation avant de commencer !

Chère cliente, cher client,

Merci d'avoir choisi les produits Beko. Nous espérons que ce produit, fabriqué dans des installations modernes et soumis à un processus de contrôle qualité rigoureux, vous offre les meilleures performances possibles. C'est pourquoi nous vous recommandons, avant d'utiliser ce produit, de lire attentivement ce manuel et tous les autres documents fournis et de les conserver soigneusement pour toute consultation future. Si vous confiez le produit à quelqu'un d'autre, n'oubliez pas de lui remettre également le manuel d'utilisation. Veuillez à bien respecter les consignes et les instructions figurant dans le manuel d'utilisation.

## Signification des symboles

Les symboles suivants sont repris tout au long de ce manuel :



Informations importantes et conseils utiles sur l'utilisation de l'appareil.



**AVERTISSEMENT :** Avertissement sur les situations dangereuses concernant la sécurité des biens et des personnes.



Adapté à entrer en contact avec des aliments.



Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.



Catégorie de protection contre le risque d'électrocution.



Ce produit a été fabriqué dans des usines écologiques et modernes.

Cet appareil est conforme à la directive DEEE.



Ne contient pas de PCB.  
Fabriqué en P.R.C.

1. Capuchon gradué
2. Couvercle
3. Bol en verre
4. Système de coupe
5. Anneau en silicone
6. Bloc du moteur
7. Bouton de réglage de la vitesse
8. Pieds antidérapants
9. Emplacement d'enroulement du cordon (sous l'appareil)

## **Données techniques**

**Tension :** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Puissance :** 800 W

**Classe d'isolement :** II

Sous réserve des modifications techniques et de conception.

# **1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement**

Cette section contient les consignes de sécurité qui aident à se prémunir contre les risques de dommages corporels ou de dégâts matériels.

Le non-respect de ces consignes annule la garantie.

## **1.1 Consignes générales de sécurité**

- Cet appareil est conçu selon les normes internationales de sécurité.
- Cet appareil peut être utilisé par les personnes à capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances concernant l'appareil, à condition qu'elles soient supervisées ou qu'elles aient reçues les consignes concernant l'utilisation sûre de l'appareil et assimilées les dangers encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- N'utilisez pas l'appareil si le câble d'alimentation, les lames ou l'appareil lui-même est endommagé. Contactez un service agréé.
- Utilisez uniquement des pièces d'origine ou pièces recommandées par le fabricant.

# **1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement**

- N'essayez pas de démonter l'appareil.
- Ne faites jamais fonctionner ou n'installez aucun composant de cet appareil au-dessus ou à proximité de surfaces chaudes.
- N'utilisez pas l'appareil pour traiter des aliments chauds.
- Assurez-vous que votre source d'alimentation électrique soit conforme aux informations spécifiées sur la plaque signalétique de votre appareil.
- Ne branchez pas l'appareil sur une rallonge.
- Ne touchez jamais la prise électrique avec les mains humides ou mouillées.
- Ne tirez pas sur le câble d'alimentation de l'appareil pour le débrancher de l'alimentation.
- Débranchez l'appareil avant le nettoyage, le démontage ou le remplacement des accessoires et attendez qu'il soit à l'arrêt complet.

# **1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement**

- Lorsque vous videz le réservoir, de sérieuses blessures résultant d'un mauvais usage peuvent survenir pendant le nettoyage si vous attrapez les lames du hachoir à mains nues. Utilisez la partie en plastique lorsque vous essayez de tenir les lames du hachoir.
- Ne touchez jamais les lames lorsque vous utilisez l'appareil. Le mauvais usage de l'appareil peut entraîner des blessures.
- Après le nettoyage, séchez l'appareil et tous ses composants avant de le brancher sur le secteur et d'y ajouter les accessoires.
- Ne plongez pas l'appareil, le câble d'alimentation ou la prise d'alimentation électrique dans l'eau ou tout autre liquide.
- Si vous conservez le matériel d'emballage, tenez-le hors de la portée des enfants.
- Les enfants ne doivent pas utiliser l'appareil. Tenez l'appareil hors de portée des enfants.

# 1 Instructions importantes en matière de sécurité et d'environnement

## 1.2 Conformité avec la directive DEEE et mise au rebut des déchets :

Ce produit est conforme à la directive DEEE (2012/19/UE) de l'Union européenne). Ce produit porte un symbole de classification pour la mise au rebut des équipements électriques et électroniques (DEEE).



Le présent produit a été fabriqué avec des pièces et du matériel de qualité supérieure susceptibles d'être réutilisés et adaptés au recyclage. Par conséquent, nous vous conseillons de ne pas le mettre au rebut avec les ordures ménagères et d'autres déchets à la fin de sa durée de vie. Au contraire, rendez-vous dans un point de collecte pour le recyclage de tout matériel électrique et électronique. Veuillez vous rapprocher des autorités de votre localité pour plus d'informations concernant le point de collecte le plus proche.

## 1.3 Conformité avec la directive LdSD :

L'appareil que vous avez acheté est conforme à la directive LdSD (2011/65/UE) de l'Union européenne. Il ne comporte pas les matériels dangereux et interdits mentionnés dans la directive.

## 1.4 Information sur l'emballage



L'emballage du produit est composé de matériaux recyclables, conformément à notre réglementation nationale. Ne jetez pas les éléments d'emballage avec les déchets domestiques et autres déchets. Déposez-les dans un des points de collecte d'éléments d'emballage que vous indiquera l'autorité locale dont vous dépendez.

## 2 Fonctionnement

### 2.1 Utilisation prévue

Cet appareil a été conçu uniquement pour une utilisation domestique ; il ne convient pas à un usage professionnel.

Il a été conçu pour broyer de petites quantités d'aliments solides (oignons, pommes de terre, carottes, etc.) et de fruits (fraises, bananes, etc.).

### 2.2 Retrait des lames du Blender



**AVERTISSEMENT :** Ne touchez pas les lames à mains nues.

### 2.3 Fonctionnement



**AVERTISSEMENT :**

- N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est vide ou lorsque son couvercle est ouvert
- Remplissez le récipient de lait jusqu'à 1000 ml lorsque vous faites des mélanges de lait et de fruits (fraise, banane, etc.)
- Autrement, le mélange peut déborder ou couler durant le processus.
- Vous pouvez traiter les aliments à une température maximale de 40°C avec votre appareil.

## 2 Fonctionnement



### AVERTISSEMENT :

- N'insérez pas de corps étrangers dans le bol en verre (3) lorsque les lames tournent.
- Ne retirez pas les ingrédients du bol en verre (3) avant que les lames (9) ne soient à l'arrêt complet.



Utilisez l'orifice du capuchon gradué (1) pour verser des ingrédients dans le bol en verre.

### 2.4 Point "P"

La fonction "PULSE" consiste à utiliser l'appareil en maintenant le bouton variateur vitesse (7) sur le point "P" pendant 1-2 secondes.

Maintenir le bouton variateur (7) sur le point "P" pour de petites impulsions de mixage à grande vitesse. Lorsque vous relâchez le bouton, le bouton variateur (7) revient sur le point "OFF" automatiquement et l'appareil s'arrête.

## 3 Nettoyage et entretien

### 3.1 Nettoyage



Le bol en verre (3) et les couvercles peuvent être lavés dans le lave-vaisselle.



#### **AVERTISSEMENT :**

- Ne plongez pas le corps de l'appareil (4) dans l'eau. Vous pouvez l'essuyer avec un chiffon humide.
- Les lames (9) sont coupantes. Ne tenez pas les bords coupants ou ne plongez pas dans l'eau pendant le nettoyage.

### 3.2 Rangement

- Si vous ne comptez pas utiliser votre appareil pendant un certain temps, veuillez le ranger soigneusement.
- Débranchez l'appareil avant de le soulever.
- Conservez l'appareil dans un endroit frais et sec.
- Maintenez l'appareil et le câble hors de la portée des enfants.

### 3.3 Manipulation et transport

- Pendant la manipulation et le transport, portez toujours l'appareil dans son emballage d'origine. L'emballage de l'appareil le protège des dommages physiques.
- Ne placez pas de charge lourde sur l'appareil ou sur l'emballage. Cela pourrait l'endommager.
- Toute chute de l'appareil peut le rendre non opérationnel ou l'endommager de façon permanente.

# Lütfen önce bu kılavuzu okuyun!

Değerli Müşterimiz,

Beko ürününü tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz. Yüksek kalite ve teknoloji ile üretilmiş olan ürününüzün size en iyi verimi sunmasını istiyoruz. Bunun için, bu kılavuzun tamamını ve verilen diğer belgeleri ürünü kullanmadan önce dikkatle okuyun ve bir başvuru kaynağı olarak saklayın. Ürünü başka birisine vererseniz, kullanma kılavuzunu da birlikte verin. Kullanma kılavuzunda belirtilen tüm bilgi ve uyarıları dikkate alarak talimatlara uyun.

## Sembollerin anlamları

Bu kullanma kılavuzunun çeşitli kısımlarında aşağıdaki semboller kullanılmıştır:



Cihazın kullanımıyla ilgili önemli bilgiler ve faydalı tavsiyeler.



**UYARI:** Can ve mal güvenliğiyle ilgili tehlikeli durumlar konusunda uyarılar.



Gıda ile temasa uygundur.



Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.



Elektrik çarpmasına karşı koruma sınıfı.



Bu ürün, çevreye saygılı modern tesislerde doğaya zarar vermeden üretilmiştir.

AEEE Yönetmeliğine Uygundur.



PCB içermez.  
Menşei: P.R.C

1. Ölçüm kapağı
2. Kapak
3. Cam hazne
4. Parçalama bıçağı
5. Silikon Halka
6. Motor ünitesi
7. Hız ayar düğmesi
8. Kaydırmaz ayaklar
9. Kablo sarma yeri  
(cihazın altında)

## **Teknik veriler**

**Gerilim:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Güç:** 800 W

**İzolasyon sınıfı:** II

Teknik ve tasarım değişiklikleri yapma hakkı saklıdır.

Ürününüz üzerinde bulunan işaretlemelerde veya ürünle birlikte verilen diğer basılı dökümanlarda beyan edilen değerler, ilgili standartlara göre laboratuvar ortamında elde edilen değerlerdir. Bu değerler, ürünün kullanım ve ortam şartlarına göre değişebilir.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

Bu bölümde, yaralanma ya da maddi hasar tehlikelerini önlemeye yardımcı olacak güvenlik talimatları yer almaktadır.

Bu talimatlara uyulmaması halinde her türlü garanti geçersiz hale gelir.

## 1.1 Genel güvenlik

- Bu cihaz, uluslararası güvenlik standartlarına uygundur.
- Cihaz, fiziksel, algısal ve zihinsel yetenekleri azalmış veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından gözetim altında veya cihazın güvenli bir şekilde kullanımına ve karşılaşılan ilgili tehlikelerin anlaşılmasına dair talimat verilirse kullanılabilir. Çocuklar cihazla oynamamalıdır.
- Elektrik kablosu, cihaz veya cihazın bıçağı hasarlıysa kullanmayın. Yetkili servise başvurun.
- Sadece orijinal parçaları veya üretici tarafından tavsiye edilen parçaları kullanın.
- Cihazı parçalarına ayırmayın.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Cihazı veya parçalarını sıcak yüzeylerin üzerinde veya yanında çalıştırmayın ya da bu yüzeylerin üstüne koymayın.
- Sıcak yiyecekler için cihazı kullanmayın.
- Şebeke güç kaynağınız cihazın tip etiketinde belirtilen bilgilere uygun olmalıdır.
- Cihazı uzatma kablosuyla kullanmayın.
- Ellerinizi nemli veya ıslakken cihazın fişine dokunmayın.
- Cihazın fişini çıkartırken kablosundan çekmeyin.
- Temizlik, sökme, aksesuar yerleştirme işlemlerinden önce cihazın fişini prizden çekin ve tamamen durmasını bekleyin.
- Kabı boşaltırken, temizlik esnasında ve parçalama bıçağına çıplak el ile dokunurken hatalı kullanımdan ötürü ciddi yaralanmalar meydana gelebilir. Parçalama bıçağını sadece plastik kısımdan tutmaya çalışarak dikkatli tutun.
- Cihazı kullanırken bıçaklarına kesinlikle dokunmayın. Hatalı kullanım nedeniyle yaralanma ihtimali vardır.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

- Temizlik sonrasında, elektriğe bağlamadan ve parçalarını takmadan önce, cihazı ve tüm parçalarını kurutun.
- Cihazı, elektrik kablosunu veya elektrik fişini suya ya da diğer sıvılara batırmayın.
- Ambalaj malzemelerini saklıyorsanız çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.
- Çocuklar cihazı kullanmamalıdır. Cihazı ve elektrik kablosunu, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

## 1.2 AEEE Yönetmeliğine Uyum ve Atık Ürünün Elden Çıkarılması

Bu ürün T.C. Çevre ve Şehircilik Bakanlığı tarafından yayımlanan "Atık elektrikli ve Elektronik eşyaların Kontrolü Yönetmeliği'nde belirtilen zararlı ve yasaklı maddeleri içermez.



AEEE Yönetmeliğine uygundur. Bu ürün, geri dönüşümlü ve tekrar kullanılabilir nitelikteki yüksek kaliteli parça ve malzemelerden üretilmiştir. Bu nedenle, ürünü, hizmet ömrünün sonunda evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın. Elektrikli ve elektronik cihazların geri dönüşümü için bir toplama noktasına götürün. Bu toplama noktalarını bölgenizdeki yerel yönetime sorun. Kullanılmış ürünleri geri kazanıma vererek Çevrenin ve doğal kaynakların korunmasına yardımcı olun.

# 1 Önemli güvenlik ve çevre talimatları

## 1.3 Ambalaj bilgisi



Ürünün ambalajı, Ulusal Mevzuatımız gereği geri dönüştürülebilir malzemelerden üretilmiştir. Ambalaj atığını evsel veya diğer atıklarla birlikte atmayın, yerel otoritenin belirttiği ambalaj toplama noktalarına atın.

## 1.4 Enerji tasarrufu için yapılması gerekenler

Katı gıdaları cihaza eklemekten önce, kılavuzda belirtildiği gibi küçük parçalar halinde kesin. Kılavuzda belirtilen diğer talimatlara ve sürelerle uyun. Hazırlanacak gıda için uygunsa düşük hız kademelerini seçin. Kullanımdan sonra cihazı kapatın ve fişini prizden çekin.

## 2 Kullanım

### 2.1 Kullanım amacı

Cihaz sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır, profesyonel kullanım için uygun değildir.

Cihaz küçük miktarlardaki katı gıdaları (soğan, patates, havuç, vb.) ve meyveleri (çilek, muz, vb.) parçalamak için tasarlanmıştır.

### 2.2 Parçalama bıçağını çıkartma



**UYARI:** Bıçaklara çıplak elle dokunmayın.

### 2.3 Çalıştırma



**UYARI:**

- Cihazı boş ve kapağı açık olarak çalıştırmayın.
- Meyveli süt karışımlarınızda (çilekli, muzlu vb.), sütü maksimum 1000 ml' ye kadar doldurun. Aksi takdirde işlem esnasında taşmalar veya sızmalar görülebilir.
- Cihaz ile badem, fındık gibi kuru yemişleri parçalamayın
- Cihazda maksimum 40°C sıcaklıktaki gıdaları işleminden geçirebilirsiniz.
- Cihaz çalışırken, cam hazneye (3) herhangi bir cisim sokmayın.

## 2 Kullanım



**UYARI:** Parçalama bıçağı (9) tam durmadan malzemeyi cam hazneden (3) çıkarmayın.



Karıştırma işlemi esnasında cam hazneye malzeme eklemek için ölçüm kapak (1) girişini kullanın.

### 2.4 “P” konumu

Hız ayar düğmesinde (7) “P” konumda 1-2 saniyelik çalıştırma işlemine “PULSE” denmektedir.

Yüksek hızda kısa darbelerle karıştırma işlemi için hız ayar düğmesini (7) “P” konumunda tutun. Düğmeyi bıraktığınızda hız ayar düğmesi (7) kendiliğinden “OFF” konumuna geri döner ve cihaz durmaya başlar.

## 3 Temizlik ve bakım

### 3.1 Temizlik



Cam hazne (3) ve kapakları bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.



#### **UYARI:**

- Gövdeyi (4) suya daldırmayın, nemli bir bez ile silin.
- Parçalama bıçağı (9) keskindir. Temizlerken bıçak kısmını tutmamaya çalışın ve suya daldırmayın.

### 3.2 Saklama

- Cihazı uzun süre kullanmayı düşünmüyorsanız, dikkatli bir şekilde saklayın.
- Cihazı kaldırmadan önce fişini prizden çekin.
- Cihazı serin ve kuru bir yerde saklayın.
- Cihazı ve kablolarını, çocukların ulaşamayacağı bir yerde muhafaza edin.

### 3.3 Taşıma ve nakliye

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazı orijinal ambalajı ile birlikte taşıyın. Cihazın ambalajı, cihazı fiziksel hasarlara karşı koruyacaktır.
- Cihazın veya ambalajının üzerine ağır cisimler koymayın. Cihaz zarar görebilir.
- Cihazın düşürülmesi durumunda cihaz çalışmayabilir veya kalıcı hasar oluşabilir.

# Proszę najpierw przeczytać instrukcję obsługi.

Droży Klienci,

Dziękujemy za wybór wyrobu marki Beko. Mamy nadzieję, że wyrób ten, wyprodukowany przy użyciu wysokiej jakości najnowszej technologii, okaże się w najwyższym stopniu zadowalający. Przed użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi oraz towarzyszące jej dokumenty i zachować ją do wglądu na przyszłość. Przekazując wyrób innemu użytkownikowi, proszę oddać mu również niniejszą instrukcję. Proszę przestrzegać wszystkich ostrzeżeń i informacji w tej instrukcji obsługi.

## Znaczenie symboli

W niniejszej instrukcji stosuje się następujące symbole:



Ważne informacje i przydatne wskazówki dotyczące użytkowania.



**OSTRZEŻENIE:** Ostrzeżenia dotyczące sytuacji zagrażających bezpieczeństwu, życiu i mieniu.



Urządzenie przeznaczone do kontaktu z żywnością.



Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.



Klasa ochronności przeciwporażeniowej.



Urządzenie zostało wyprodukowane w bezpiecznych dla środowiska, nowoczesnych zakładach.

Urządzenie jest zgodne z dyrektywą WEEE.



Nie zawiera bifenyli polichlorowanych (PCB).

Kraj pochodzenia: P.R.C.

1. Korek z podziałką
2. Pokrywa
3. Szklany pojemnik
4. Ostrze do siekania
5. Pierścień silikonowy
6. Silnik
7. Pokrętło regulacji prędkości
8. Nóżka antypoślizgowa
9. Wnęka na przewód zasilający  
(pod urządzeniem)

## **Dane techniczne**

**Napięcie:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Moc:** 800 W

**Klasa izolacji:** II

Zastrzega się prawo do wprowadzania modyfikacji konstrukcji i danych technicznych.

Wartości podane w oznaczeniach umieszczonych na tym wyrobie lub w innych dostarczanych wraz z nim materiałach drukowanych uzyskano w warunkach laboratoryjnych zgodnie z obowiązującymi normami. Wartości te mogą się różnić w zależności od użytkowania urządzenia i warunków w jego otoczeniu.

# **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

Rozdział ten zawiera instrukcje zachowania bezpieczeństwa, które ułatwią zabezpieczenie się przed obrażeniami ciała lub uszkodzeniem mienia.

Nieprzestrzeganie tych instrukcji powoduje unieważnienie udzielonej gwarancji.

## **1.1 Ogólne zasady zachowania bezpieczeństwa**

- Urządzenie jest zgodne z międzynarodowymi normami bezpieczeństwa.
- Urządzenie może być używane przez osoby niepełnosprawne fizycznie, psychicznie lub umysłowo, a także osoby bez doświadczenia lub wiedzy w zakresie obsługi urządzenia, o ile znajdują się one pod nadzorem lub zostały szczegółowo poinstruowane o bezpiecznym korzystaniu z urządzenia i potencjalnych zagrożeniach.
- Nie należy używać uszkodzonego urządzenia lub urządzenia z uszkodzonym przewodem zasilającym. Należy skontaktować się z autoryzowanym punktem serwisowym.

# **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

- Należy stosować wyłącznie oryginalne lub zalecane przez producenta części zamienne.
- Nie należy próbować rozkładać tego urządzenia na części.
- Nie należy używać tego urządzenia ani umieszczać żadnej jego części na gorących powierzchniach, ani w ich pobliżu.
- Nie wolno używać urządzenia do gorących potraw.
- Zasilanie z domowej sieci elektrycznej powinno być zgodne z informacjami podanymi na tabliczce znamionowej tego urządzenia.
- Z tym urządzeniem nie należy używać przedłużaczy.
- Nie wolno dotykać wtyczki urządzenia mokrymi lub wilgotnymi dłońmi.
- Nie należy wyjmować wtyczki z gniazdka, ciągnąc za przewód zasilający.
- Przed czyszczeniem, zmianą akcesoriów lub przed demontażem urządzenia należy odczekać, aż ruchome elementy przestaną się obracać, a następnie odłączyć zasilanie.

# **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

- Podczas opróżniania zbiornika, czyszczenia lub chwytania ostrzy należy zachować ostrożność, aby uniknąć obrażeń. Element z ostrzem należy chwytać za plastikową część.
- Pod żadnym pozorem nie dotykać ostrzy, gdy urządzenie jest włączone. Nieprawidłowe użytkowanie może być przyczyną obrażeń.
- Po czyszczeniu, a przed podłączeniem tego urządzenia do zasilania i założeniem akcesoriów, należy osuszyć wszystkie elementy.
- Urządzenia, przewodu zasilającego ani wtyczki nie wolno zanurzać w wodzie ani w innym płynie.
- Opakowanie urządzenia należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.
- Urządzenie nie powinno być obsługiwane przez dzieci. Urządzenie należy chronić przed dostępem dzieci.

# **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

## **1.2 Zgodność z dyrektywą WEEE i usuwanie odpadów:**

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady (2012/19/WE). Wyrób ten oznaczony jest symbolem klasyfikacji zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych (WEEE).



Wyrób ten wykonano z części i materiałów wysokiej jakości, które mogą być odzyskane i użyte jako surowce wtórne. Po zakończeniu użytkowania nie należy pozbywać się go razem z innymi odpadkami domowymi. Należy przekazać go do punktu zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych na surowce

wtórne. Aby dowiedzieć się, gdzie jest najbliższy taki punkt, prosimy skonsultować się z władzami lokalnymi.

## **1.3 Zgodność z dyrektywą RoHS:**

Niniejszy wyrób jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady RoHS (Ograniczenie użycia substancji niebezpiecznych) (2011/65/WE). Nie zawiera szkodliwych i zakazanych materiałów, podanych w tej dyrektywie.

## **1.4 Informacje o opakowaniu**



Opakowanie tego wyrobu wykonano z materiałów nadających się do recyklingu, zgodnie z naszym ustawodawstwem krajowym. Nie wyrzucaj materiałów opakowaniowych do śmieci wraz z innymi odpadkami domowymi. Oddaj je w jednym z wyznaczonych przez władze lokalne punktów zbiórki materiałów opakowaniowych.

# **1 Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa i ochrony środowiska**

## **1.5 Oszczędzanie energii**

Przed umieszczeniem produktów w urządzeniu należy je rozdrobnić, zgodnie ze wskazówkami umieszczonymi w instrukcji obsługi. Należy postępować zgodnie z pozostałymi wskazówkami zawartymi w instrukcji obsługi i przestrzegać zalecanego czasu pracy urządzenia. W miarę możliwości należy używać najniższych prędkości pracy urządzenia. Po zakończeniu pracy należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od zasilania.

## 2 Obsługa

### 2.1 Przeznaczenie

Urządzenie to przeznaczone jest do użytku domowego. Nie nadaje się do zastosowań profesjonalnych.

Służy do siekania niewielkich ilości produktów takich jak cebula, ziemniaki, marchew, truskawki, banany itd.

### 2.3 Wyjmowanie ostrza do siekania



**OSTRZEŻENIE:** Nie wolno dotykać ostrzy nieosłoniętych palcami.

### 2.4 Obsługa



**OSTRZEŻENIE:**

- Nie wolno włączać urządzenia, gdy jest puste lub gdy obudowa jest otwarta.
- Pojemnik można napełnić mlekiem do pojemności 1000 ml w przypadku przygotowywania koktajli owocowych (truskawkowych, bananowych itd.) W innych przypadkach podczas pracy może nastąpić wyciek produktu na zewnątrz.
- Urządzenia nie należy używać do siekania twardych owoców, takich jak migdały czy orzechy.
- Dopuszczalna temperatura produktów w urządzeniu wynosi 40°C.

## 2 Obsługa



### **OSTRZEŻENIE:**

- Podczas pracy urządzenia nie wolno umieszczać w szklanym pojemniku (3) żadnych przedmiotów.
- Nie wolno wyjmować produktów ze szklanego pojemnika (3), jeśli ostrze (9) się wciąż obraca.



Podczas pracy urządzenia produkty można dodawać przez otwór po wyjęciu korka z podziałką (1).

### **2.5 Położenie "P"**

Uruchamianie urządzenia z pokrętkiem regulacji prędkości (7) ustawionym w położeniu "P" na 1–2 sekundy jest nazywane pracą pulsacyjną.

Przesuń pokrętko regulacji prędkości (7) do pozycji "P", aby pokruszyć lód (patrz rozdz. Po zwolnieniu pokrętła (7) powraca ono automatycznie do położenia OFF i urządzenie wyłącza się.

## 3 Czyszczenie i odpowiednie postępowanie

### 3.1 Czyszczenie



Szklany pojemnik (3) i pokrywki można myć w zmywarce.



#### **OSTRZEŻENIE:**

- Nie wolno zanurzać korpusu (4) urządzenia w wodzie. Należy go czyścić wilgotną ściereczką.
- Ostrze do siekania (9) jest ostre. Nie wolno chwycić ostrza palcami ani zanurzać go w wodzie podczas mycia urządzenia.

### 3.2 Przechowywanie

- Jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, należy je przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Przed podniesieniem urządzenia należy odłączyć je od zasilania.
- Przechowuj urządzenie w chłodnym i suchym miejscu.
- Urządzenie i przewód należy przechowywać poza zasięgiem dzieci.

### 3.3 Przenoszenie i transport

- Urządzenie należy przenosić i transportować w oryginalnym opakowaniu. Zabezpiecza ono urządzenie przed fizycznymi uszkodzeniami.
- Nie wolno umieszczać ciężkich ładunków na urządzeniu lub opakowaniu. Może to spowodować uszkodzenie żelazka parowego.
- Upuszczenie urządzenia może spowodować jego awarię lub trwałe uszkodzenie.

## 4 Gwarancja

### Warunki gwarancji Beko S.A- (małe urządzenia AGD)

BEKO spółka akcyjna z siedzibą w Warszawie (02-819), przy ulicy Puławskiej 366, wpisana do rejestru przedsiębiorców prowadzonego przez Sąd Rejonowy dla m.st. Warszawy w Warszawie, XIII Wydział Gospodarczy Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem: 0000078147 (dalej: „BEKO”) udziela gwarancji jakości (dalej: „Gwarancja”) na wprowadzone przez BEKO do obrotu na terenie Polski produkty marki BEKO (dalej: „Urządzenia”) osobom, które nabyły te produkty („Użytkownik”) na następujących warunkach:

#### I. ZAKRES OCHRONY.

1. BEKO gwarantuje, że Urządzenie zakupione przez Użytkownika jest wolne od wad produkcyjnych lub materiałowych, powstałych z przyczyn tkwiących w tym Urządzeniu (dalej: „Wada”), które ujawnią się w ciągu terminu określonego w części II. niniejszych Warunków Gwarancji (dalej: „Okres Gwarancyjny”).
2. W razie ujawnienia się Wady Produktu w trakcie Okresu Gwarancyjnego, zostanie ona usunięta na koszt BEKO w sposób uzależniony od właściwości wady, na zasadach i w zakresie określonym w niniejszych Warunkach Gwarancji.
3. BEKO zobowiązuje się do usunięcia Wady poprzez dokonanie nieodpłatnej naprawy lub wymiany Urządzenia, bądź też reklamacja zgłoszona na podstawie niniejszych Warunków Gwarancji zostanie rozpoznana w inny sposób uzgodniony przez BEKO i Użytkownika.
4. Udzielona gwarancja jest ważna na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.

#### II. CZAS TRWANIA GWARANCJI.

1. Okres Gwarancyjny wynosi 24 miesiące licząc od daty zakupu Urządzenia przez pierwszego Użytkownika, z zastrzeżeniem wynikającym z punktu 2 poniżej.
2. Udzielona gwarancja nie obejmuje Urządzeń zakupionych później niż 36 miesięcy licząc od daty produkcji Urządzenia zgodnie z numerem seryjnym znajdującym się na tabliczce znamionowej Urządzenia.

## 4 Gwarancja

### III. PROCEDURA ZGŁOSZENIA REKLAMACYJNEGO.

1. Wady Urządzenia ujawnione w Okresie Gwarancyjnym będą usuwane pod warunkiem przedstawienia przez Użytkownika dowodu zakupu tego Urządzenia zawierającego oznaczenia niezbędne do jego identyfikacji ( model, datę zakupu).
2. Uprawnienia wynikające z niniejszych Warunków Gwarancji mogą być zrealizowane przez Użytkownika wyłącznie w Autoryzowanych Punktach Serwisowych BEKO (dalej: „Serwis”) po uprzednim dokonaniu zgłoszenia na Infolinii BEKO pod numerem telefonu: 62 766 77 70. Lista wszystkich lokalizacji Serwisu dostępna jest na stronie internetowej BEKO [www.beko.pl](http://www.beko.pl)
3. Urządzenie powinno być odpowiednio zapakowane i zabezpieczone przez Użytkownika na czas transportu do punktu serwisowego Beko.
4. Urządzenie do zabudowy meblowej powinno być udostępnione do naprawy przez Użytkownika lub Sprzedawcę w sposób umożliwiający przystąpienie do jego naprawy przez pracowników Serwisu Beko.
5. Wady Urządzenia będą usunięte w terminie 21 dni od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO.
6. Jeżeli część zamienna wymieniana w ramach uprawnień wynikających z niniejszych Warunków Gwarancji Urządzenia jest sprowadzana z zagranicy, termin naprawy, o którym mowa w punkcie 5 powyżej, może ulec wydłużeniu jednak, nie więcej niż do 30 dni licząc odpowiednio od daty zgłoszenia Wady na Infolinii BEKO. BEKO zastrzega, że w wyjątkowych przypadkach, gdy Wada nie wpływa na funkcjonowanie Urządzenia, dopuszczalne jest przekroczenie terminu 30 dni opisanego w zdaniu poprzedzającym. Informacje o spodziewanych terminach napraw dostępne są na Infolinii BEKO pod numerem 62 766 77 70.
7. Po usunięciu Wady, Urządzenie zostanie dostarczone Użytkownikowi na koszt BEKO.

### IV. WYŁĄCZENIA.

1. Warunkiem skorzystania z niniejszych Warunków Gwarancji jest:
  - a. użytkowanie Urządzenia zgodnie z Instrukcją Obsługi dołączoną do tego Urządzenia i jego przeznaczeniem, jak również odpowiednie czyszczenie i konserwację Urządzenia;

## 4 Gwarancja

- b. użytkowanie w warunkach indywidualnego gospodarstwa domowego. Urządzenie nie jest używane do celów prowadzenia działalności gospodarczej lub w zastosowaniach eksploatacji masowej, w szczególności w gastronomicznej działalności hoteli, restauracji i innych obiektów turystyczno-rekreacyjnych lub zbiorowego żywienia.
  - c. stosowanie osprzętu zalecanego przez producenta;
  - d. brak ingerencji w Urządzenie przez osoby do tego nieupoważnione;
  - e. brak ingerencji w tabliczkę znamionową z numerem seryjnym Urządzenia.
2. Udzielona przez Beko Gwarancja nie obejmuje:
- a. wad powstałych z przyczyn innych niż tkwiące w Urządzeniu;
  - b. czynności przewidzianych w Instrukcji Obsługi, do wykonania których zobowiązany jest Użytkownik Urządzenia we własnym zakresie i na swój koszt, w tym: instruktażu dotyczącego obsługi Urządzenia, instalacji oraz regulacji urządzenia.
  - c. usterek powstałych w wyniku nieprawidłowego lub niewłaściwego użytkowania, niedbalstwa, przypadkowego uszkodzenia Urządzenia, nieodpowiedniego napięcia prądu lub dokonania jakichkolwiek zmian, które mają wpływ na niewłaściwe działanie Urządzenia, i które naprawiane były przez osoby nieupoważnione, używania instalacji niezgodnych z odpowiednimi Polskimi Normami i innych niż wymienione w Instrukcji Obsługi Urządzenia;
  - d. uszkodzeń mechanicznych, termicznych, chemicznych, korozji, innych uszkodzeń spowodowanych działaniem lub zaniedbaniem Użytkownika lub powstałych na skutek działania sił zewnętrznych (do których zalicza się w szczególności wyładowania atmosferyczne, skoki napięcia, wszystkiego rodzaju awarie domowej instalacji wodno-kanalizacyjnej, itp.), a także powstałych na skutek przedostania się zanieczyszczeń lub ciał obcych do Urządzenia.
  - e. zakamienienia (proces odkamieniania musi być przeprowadzany zgodnie z instrukcją obsługi z użyciem odpowiednich środków czyszczących)
  - f. elementów ze szkła, plastiku oraz porcelany;
  - g. odbarwień Urządzenia lub poszczególnych jego części;
  - h. usterek powstałych w wyniku niewłaściwego montażu Urządzenia w zabudowie meblowej, niezgodnego z Instrukcją Obsługi Urządzenia lub innymi wytycznymi dotyczącymi montażu sprzętu w zabudowie meblowej określonymi przez Producenta;

## 4 Gwarancja

---

- i. usterek powstałych na skutek przechowywania i użytkowania Urządzenia w warunkach, które są niezgodne z normalnymi warunkami domowymi określonymi wymaganiami powszechnie obowiązujących przepisów prawa i odpowiednich Polskich Norm.

### **V. POZOSTAŁE POSTANOWIENIA.**

Niniejsze warunki gwarancji mają zastosowanie do Urządzeń zakupionych od dnia 25.12.2014 r. Gwarant oświadcza, że niniejsza Gwarancja jest udzielana Użytkownikowi dodatkowo i nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień Użytkownika wynikających z przepisów o rękojmi za wady rzeczy sprzedanej na podstawie Kodeksu cywilnego.

# Vă rugăm să citiți mai întâi acest manual de utilizare!

Stimate client,

Vă mulțumim pentru că ați ales un produs Beko. Sperăm să obțineți cele mai bune rezultate de la produsul dumneavoastră, care a fost fabricat la o calitate înaltă și cu tehnologii performante. În acest scop, vă rugăm să citiți cu grijă și în întregime acest manual de utilizare și toate celelalte documente însoțitoare înainte de a utiliza produsul și să le păstrați pentru consultări ulterioare. Dacă transmiteți produsul altei persoane, oferiți-i și manualul de utilizare. Respectați toate avertismentele și informațiile din manualul de utilizare.

## Semnificația simbolurilor

Următoarele simboluri sunt utilizate în diverse părți ale acestui manual de utilizare:



Informații importante sau sfaturi utile privind utilizarea.



**AVERTISMENT:** Avertismente pentru situații periculoase cu privire la siguranța vieții și a proprietății.



Potrivit pentru contactul cu alimentele.



Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.



Clasă de protecție pentru șoc electric.



Acest produs a fost produs în unități moderne care sunt prietenoase cu mediu înconjurător

Acest produs este conform cu reglementarea WEEE.



Nu conține PCB.  
Fabricate în P.R.C

1. Cupă de măsurare
2. Protecție
3. Recipient din sticlă
4. Lamă de tăiere
5. Inel de silicon
6. Unitate motor
7. Buton de reglare al vitezei
8. Piciorușe antiderapante
9. Bază de înfășurare al cablului  
(sub produs)

## **Date tehnice**

**Tensiune:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Putere:** 800 W

**Clasă de izolare:** II

Modificări tehnice și de proiectare rezervate.

# **1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător**

Această secțiune conține instrucțiuni privind siguranța, care au rolul de a preveni vătămările corporale și pagubele materiale.

Nerespectarea acestor instrucțiuni invalidează garanția furnizată.

## **1.1 Siguranță generală**

- Acest produs este conform cu standardele internaționale de siguranță.
- Acest produs poate fi utilizat de către persoanele ale căror capacități fizice, perceptive sau mentale sunt diminuate sau de persoanele care sunt neexperimentate sau nu cunosc informații despre produs atâta timp cât aceștia sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolelor care le întâlnesc.
- Nu utilizați produsul atunci când cablul de alimentare, lamele sau produsul este avariât. Contactați un service autorizat.
- Utilizați doar componente originale sau componente recomandate de către producător.

# **1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător**

- Nu încercați să demontați produsul.
- Nu utilizați sau plasați orice componentă/e ale acestui produs pe sau lângă suprafețe fierbinți.
- Nu utilizați acest produs pentru alimentele fierbinți.
- Tensiunea de alimentare ale prizelor trebuie să corespundă cu informațiile furnizate pe eticheta produsului.
- Nu utilizați produsul cu un prelungitor.
- Nu atingeți ștecherul aparatului cu mâinile umede.
- În momentul când scoateți din priză, nu trageți de cablu.
- Decuplați produsul înainte de curățare, dezasamblare, înlocuire accesorii și așteptați ca produsul să se oprească complet.
- În momentul când goliți recipientul, în timpul curățării și prinderii lamelelor de tocare cu mâinile goale pot rezulta vătămări grave datorită unei utilizări incorecte. În momentul când doriți să țineți lamele de tocare, utilizați secțiunea din plastic.

# 1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător

- În momentul când utilizați produsul, nu atingeți niciodată lamele. Există posibilitatea de vătămare datorită unei utilizări incorecte.
- După curățare, uscați produsul și toate componentele înainte de a-l conecta la priza principală și înainte de a atașa componentele.
- Nu imersați produsul, cablul de alimentare sau ștecherul în apă sau alte lichide.
- Dacă mențineți materialele de ambalare, depozitați-le departe de copii.
- Copii nu trebuie să se joace cu produsul. Mențineți produsul departe de copii.

## 1.2 Conformitate cu Directiva WEEE și depozitarea la deșeuri a produsului uzat:

Acest produs respectă Directiva UE WEEE (2012/19/UE). Produsul este marcat cu un simbol de clasificare pentru deșeuri electrice și electronice (WEEE).



Acest produs a fost fabricat folosind piese și materiale de înaltă calitate, care pot fi refolosite și reciclate. Nu depozitați produsul uzat împreună cu gunoiul menajer la sfârșitul duratei sale de funcționare. Duceți-l la un centru de colectare pentru reciclarea echipamentelor electrice și electronice. Luați legătura cu autoritățile locale pentru a afla informații despre aceste centre de colectare.

# **1 Instrucțiuni importante de siguranță și mediu înconjurător**

## **1.3 Conformitate cu Directiva RoHS:**

Produsul pe care l-ați achiziționat respectă Directiva UE RoHS (2011/65/UE). Nu conține materiale dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

## **1.4 Informații despre ambalaj**



Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile conform Legislației Naționale. Ambalajele nu trebuie aruncate împreună cu gunoiul menajer sau alt tip. Duceți-le la punctele de colectare destinate ambalajelor amenajate de către autoritățile locale.

## **1.5 Lucruri de făcut pentru reducerea de energie**

Înainte de introducerea alimentelor în produs, tăiați alimentele solide în bucăți mici după cum este menționat în manualul de utilizare. Respectați celelalte instrucțiuni și timpii specificați în manual. Selectați nivelele de viteză scăzută dacă sunt potrivite pentru alimentele care urmează a fi preparate. După utilizare, opriți aparatul și deconectați-l.

## 2 Utilizarea

### 2.1 Utilizare destinată

Acest produs este destinat doar uzului casnic; nu este potrivit pentru uzul profesional.

Acesta este proiectat pentru tăierea alimentelor solide în bucăți mici (cepe, cartofi, morcovi, etc.) și de fructe (căpșune, banane, etc.).

### 2.2 Scoaterea lamei de tăiere



**AVERTISMENT:** Nu atingeți lamele cu mâinile goale.

### 2.3 Utilizarea



**AVERTISMENT:**

- Nu utilizați produsul atunci când acesta este gol sau protecția este deschisă.
- Umpleți recipientul cu lapte până la nivelul de 1000 ml atunci când creați mixuri de fructe (căpșună, banană, etc.) În caz contrar, în timpul procesului pot apărea abundență sau scurgeri.
- Nu utilizați produsul pentru a tăia fructele dure cum ar fi migdale sau alune de pădure.
- Dumneavoastră puteți procesa în aparat alimentele la o temperatură maximă de 40°C.

## 2 Utilizarea



### **AVERTISMENT:**

- Nu introduceți obiecte străine în recipientul din sticlă (3) în momentul când produsul este în funcționare.
- Nu scoateți ingredientele din recipientul din sticlă (3) înainte ca lama de tăiere (9) să fie oprită complet.



În timpul procesului de amestecare, utilizați cupa de măsurare (1) pentru a introduce ingredientele în recipientul din sticlă.

### **2.4 Poziția "P"**

Utilizarea produsului cu ajutorul butonului de reglare al vitezei (7) aflat în poziția "P" timp de 1-2 secunde este denumit "PULSARE".

Mențineți butonul de reglare al vitezei (7) în poziția "P" pentru amestecarea cu pulsații scurte de viteză ridicată. În momentul când eliberați butonul, butonul de reglare al vitezei (7) revine automat în poziția "OPRIT", iar produsul începe să se oprească.

## 3 Curățarea și întreținerea

### 3.1 Curățarea



Recipientul din sticlă (3) și protecțiile pot fi spălate în mașina de spălat vase.



#### **AVERTISMENT:**

- Nu imersați corpul (4) în apă. Dumneavoastră îl puteți șterge cu un material textil moale.
- Lama de tăiere (9) este ascuțită. În timpul curățării, nu țineți de marginea tăioasă sau imersați în apă.

### 3.2 Depozitarea

- Dacă nu doriți să utilizați produsul pentru o perioadă lungă de timp, depozitați-l cu grijă.
- Înainte de depozitarea produsului, decuplați-l.
- Depozitați produsul într-o loc uscat și răcoros.
- Mențineți aparatul și cablul de alimentare departe de copii.

### 3.3 Manevrarea și transportul.

- În timpul manevrării și transportului, transportați produsul în ambalajul său original. Ambalajul produsului îl protejează împotriva avariilor fizice.
- Nu plasați sarcini grele pe aparat sau pe ambalaj. Produsul poate fi avariat.
- Aruncarea produsul îl poate face inoperațional sau cauza avarii permanente.

# 4 Garanție



## CERTIFICAT DE GARANȚIE

Tensiune de alimentare/frecvență: 230V/50Hz

Importator: S.C. ARCTIC S.A., Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210, email: office@arctic.ro

TIP: **Electrocasnice mici de bucătărie**

Model / Serie: .....

### VÂNZĂTOR

Nr. factură: ..... Data: .....

Semnătura și  
Ștampila

Vânzător (firma, localitatea): .....

### CUMPĂRĂTOR

Nume ..... Localitatea .....

Str. .... Nr. .... Bloc ..... Sc. .... Et. .... Ap. ....

Județ ..... Telefon ..... E-mail .....

S-a efectuat proba de funcționare a aparatului, s-a prezentat modul de folosire, s-au predat instrucțiunile de utilizare și toate accesoriile. Am primit aparatul în perfectă stare de funcționare.

Semnătura

**CERTIFICATUL DE GARANȚIE DEVINE VALID DACĂ ESTE SEMNAT ȘI ȘTAMPILAT DE VÂNZĂTOR, ALTCEL APARATUL ÎȘI PIERDE GARANȚIA!**

Stimați clienți,

La cumpărare vă recomandăm să solicitați efectuarea probei de funcționare și verificați existența instrucțiunilor de utilizare și a accesoriilor. Pentru a putea beneficia de toate avantajele produselor și serviciilor noastre vă rugăm:

- să citiți cu atenție și să respectați recomandările prezentate în "Instrucțiunile de utilizare".

- să păstrați cu grijă acest certificat pentru a-l putea prezenta (împreună cu factura sau chitanța fiscală), personalului SERVICE ARCTIC, la orice sesizare efectuată în perioada de garanție.

Vă mulțumim că ați optat pentru cumpărarea unui aparat Beko!

**Durata medie de utilizare a produselor BEKO este de 5 ani!**

**Perioada de garanție legală de conformitate este de 2 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

**Perioada de garanție comercială este de 3 ani de la intrarea produsului în posesia consumatorului.**

Art. 22, alin. 3-6, din L449/2013, modificată de OG 9/2016:

- (3) Timpul de nefuncționare din cauza lipsei de conformitate apărute în cadrul termenului de garanție prelungeste termenul de garanție legală de conformitate și cel al garanției comerciale și curge, după caz, din momentul la care a fost adusă la cunoștință vânzătorului lipsa de conformitate a produsului sau din momentul prezentării produsului la vânzător/unitatea service până la aducerea produsului în stare de utilizare normală și, respectiv, al notificării în scris în vederea ridicării produsului sau predării efective a produsului către consumator.

- (4) Produsele de folosință îndelungată care înlocuiesc produsele defecte în cadrul termenului de garanție vor beneficia de un nou termen de garanție care curge de la data preschimbării produsului.

- (5) Produsele de folosință îndelungată defectate în termenul de garanție legală de conformitate, atunci când nu pot fi reparate sau când durata cumulată de nefuncționare din cauza deficiențelor apărute în termenul de garanție legală de conformitate depășește 10% din durata acestui termen, la cererea consumatorului, vor fi înlocuite de vânzător sau acesta va restitui consumatorului contravaloarea produsului respectiv.

- (6) Termenul de garanție curge de la data intrării în posesia consumatorului, inclusiv pentru bunurile noi de folosință îndelungată, obținute prin tragere la sorți la tombola, câștigate la concursuri și similare sau acordate cu reducere de preț ori gratuit de către operatorii economici.  
Garanția oferită de producător nu exclude garanția de viciu ascuns, conform OG21/1992 (R2) privind protecția consumatorului și codul civil.

Service-ul acestui produs este asigurat de S.C. ARCTIC S.A. cu sediul în Găești, Dâmbovița, str. 13 Decembrie nr. 210.

\*9010 • www.arctic.ro • e-mail: **service@arctic.ro** • Program: Luni - Vineri 08:00 - 20:00; Sâmbătă 09:00 - 17:00

ATENȚIE! Cupoanele vor fi desprinse de reprezentantul SERVICE ARCTIC la efectuarea reparației în garanție.

**beko**

1

**beko**

2

**beko**

3

# 4 Garanție

## UNITĂȚILE SERVICE ALE S.C. ARCTIC S.A. EXECUTĂ REPARAȚII ÎN TERMENUL DE GARANȚIE ȘI ÎN AFARA ACESTUIA

| Nr. crt. | Data Reclamației | Data primirii în reparație | Reparat   |                           | Reparația curentă și/sau componenta înlocuită | Prelungirea termenului de garanție | Efectuarea verificării |        |
|----------|------------------|----------------------------|-----------|---------------------------|-----------------------------------------------|------------------------------------|------------------------|--------|
|          |                  |                            | Programat | Data ridicării aparatului | Cauza întârzierii                             |                                    | SERVICE                | CLIENT |
|          |                  |                            |           |                           |                                               |                                    |                        |        |
|          |                  |                            |           |                           |                                               |                                    |                        |        |
|          |                  |                            |           |                           |                                               |                                    |                        |        |
|          |                  |                            |           |                           |                                               |                                    |                        |        |
|          |                  |                            |           |                           |                                               |                                    |                        |        |
|          |                  |                            |           |                           |                                               |                                    |                        |        |

### CONDITIILE GARANȚIEI COMERCIALE

1. Garanția se aplică numai dacă factura sau chitanța fiscală împreună cu acest certificat (cu talonul completat de către vânzător) sunt prezentate împreună cu aparatul reclamat. Pentru orice defecțiune aparută în perioada de garanție sau post-garanție, apelăm la magazinul de unde a fost achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.
2. Termenul de garanție se prelungește cu timpul scurs de la data semnării defectului și până la data repunerii aparatului în stare de funcționare.
3. Prelungirea termenului de garanție se va înscrive în certificatul de garanție de către unitatea SERVICE, care a efectuat reparația.
4. Pentru a accepta reparația și/sau înlocuirea pieselor constatate ca defecte (necauzate de consumator) de către tehnicienii Service Arctic.
5. Înainte de cumpărare solicităm efectuarea probei de funcționare și verificarea existenței tuturor accesoriilor și a instrucțiunilor de utilizare.
6. Aparatul trebuie să funcționeze corespunzător și să nu prezinte defecțe vizibile ale pieselor și accesoriilor.
7. Termenul de realizare a operațiilor de reparație, înlocuire sau întreținere este de 15 zile calendaristice de la data la care cumpărătorul a sesizat defecțiunea la magazinul de unde a achiziționat produsul sau direct la Call Center Arctic.

### Reclamațiile ulterioare cumpărării referitoare la:

- a) lămpile de iluminare sau semnalizare;
- b) accesoriile care nu au defecțe ascunse de material constatate de tehnicienii Service Arctic;
- c) piesele și accesoriile lipsă sau care prezintă lovituri, zgărieturi sau spărturi, se rezolvă numai contra cost.

### APARATUL NU BENEFICIAZĂ DE GARANȚIE COMERCIALĂ ÎN URMĂTOARELE CAZURI:

1. Nu au fost respectate instrucțiunile de transport, manipulare, instalare, utilizare și întreținere prescrite.
2. Subansamblurile și accesoriile casabile care se deteriorează în timpul transportului vor fi înlocuite de vânzător (în cazul în care asigură transportul).
3. Garanția nu se acordă subansamblurilor și accesoriilor casabile ale produselor care suferă deteriorări din vina consumatorului.
4. Tensiunea de alimentare are valori care nu se încadrează în limitele prevăzute de standarde (SREN 50150).
5. Instalația electrică a utilizatorului prezintă improvizații sau neconformități.
6. Aparatul a fost folosit în alte scopuri decât cel pentru care a fost proiectat.
7. Aparatul a suportat intervenții (reparații, modificări) din partea unor persoane neautorizate de producător.

Drepturile consumatorului sunt cele prevăzute în Legea 449/2003 (R1), OG 21/1992 (R2) și OG 9/2016, cu modificările și completările în vigoare.

# Si prega di leggere questo manuale prima dell'uso!

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto un prodotto Beko. Ci auguriamo che riesca ad ottenere i risultati migliori da questo prodotto, realizzato con tecnologia all'avanguardia e di alta qualità. Pertanto, prima di utilizzare il prodotto, La preghiamo di leggere con attenzione e per intero il presente manuale e ogni altro documento allegato, conservandoli come riferimento per impieghi futuri. Nel caso cedesse il prodotto ad altre persone, consegni loro anche queste istruzioni. Segua tutte le avvertenze e le informazioni riportate nel manuale utente.

## Significato dei simboli

I seguenti simboli sono utilizzati in diverse sezioni del presente manuale:



Informazioni importanti e suggerimenti utili sull'utilizzo.



**AVVERTENZA:** Avvisi in merito a situazioni pericolose per la sicurezza di persone e cose.



Adatto al contatto con alimenti.



Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.



Classe di isolamento elettrico.



Questo prodotto è stato realizzato in impianti all'avanguardia e rispettosi dell'ambiente.

Questo dispositivo risulta conforme alla direttiva RAEE.



Non contiene PCB.  
Prodotto nella R.P.C.

1. Tappo dosatore
2. Copertura
3. Recipiente di vetro
4. Lama
5. Guarnizione in silicone
6. Unità motore
7. Comando di regolazione della velocità
8. Piedini antiscivolo
9. Vano con avvolgicavo  
(sotto al dispositivo)

## **Dati tecnici**

**Alimentazione:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Potenza:** 800 W

**Classe di isolamento:** II

Modifiche agli aspetti tecnici e progettuali riservate.

# **1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente**

Questa sezione contiene istruzioni di sicurezza che consentono di prevenire il pericolo di lesioni personali o di danni materiali.

L'inosservanza di queste istruzioni invalida la garanzia accordata.

## **1.1 Sicurezza generale**

- Questo dispositivo risulta conforme agli standard di sicurezza internazionali.
- Questo apparecchio può essere utilizzato da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o prive di esperienza e/o conoscenze, qualora siano poste sotto supervisione oppure vengano istruite in merito all'uso sicuro del dispositivo, comprendendone i pericoli implicati.
- Non utilizzarlo se il cavo di alimentazione, le lame o l'apparecchio stesso è danneggiato. Contattare un servizio di assistenza tecnica autorizzato.
- Utilizzare esclusivamente componenti originali o consigliati dal produttore.
- Non tentare di smontare il dispositivo.

# **1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente**

- Non utilizzare il dispositivo né posizionare alcuna delle sue parti al di sopra o in prossimità di superfici calde.
- Non utilizzare il dispositivo con del cibo caldo.
- Il proprio impianto elettrico deve essere conforme ai valori riportati sul dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo con una prolunga.
- Non toccare la spina del dispositivo con le mani bagnate o umide.
- Non tirare il cavo di alimentazione per staccare la spina dalla presa.
- Scollegare il dispositivo prima di effettuare la pulizia, lo smontaggio e la sostituzione di componenti, aspettando che si arresti completamente.
- Si può incorrere in gravi lesioni da utilizzo scorretto quando si svuota il recipiente, durante la pulizia e afferrando le lame a mani nude. Reggere le lame esclusivamente dalla parte in plastica.
- Non toccare mai le lame mentre il dispositivo è in funzione. Il suo utilizzo incorretto potrebbe causare delle ferite.

# 1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente

- Dopo la pulizia, asciugare il dispositivo e ogni componente prima di rimontarlo e ricollegarlo alla presa elettrica.
- Non immergere l'apparecchio, il cavo di alimentazione o la spina elettrica in acqua o in altri liquidi.
- Se si desidera conservare i materiali di imballaggio, tenerli fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare l'apparecchio all'esterno. Mantenere il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.

## 1.2 Conformità alla direttiva WEEE e allo smaltimento dei rifiuti:

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva UE WEEE (2012/19/EU). Questo apparecchio riporta il simbolo di classificazione per i rifiuti delle apparecchiature elettriche ed elettroniche (WEEE).



Questo apparecchio è stato realizzato con parti e materiali di alta qualità che possono essere riutilizzati e sono adatti ad essere riciclati. Non smaltire i rifiuti dell'apparecchio con i normali rifiuti domestici e gli altri rifiuti alla fine della vita di servizio. Portarlo al centro di raccolta per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Consultare le autorità locali per conoscere la collocazione di questi centri di raccolta.

# **1 Istruzioni importanti per la sicurezza e l'ambiente**

## **1.3 Conformità alla Direttiva RoHS:**

L'apparecchio acquistato è conforme alla Direttiva UE RoHS (2011/65/EU). Non contiene materiali pericolosi o proibiti specificati nella Direttiva.

## **1.4 Informazioni di imballaggio**



L'imballaggio del prodotto è fatto di materiali riciclabili in conformità con la normativa nazionale. Non smaltire i materiali di imballaggio con i rifiuti domestici o altri rifiuti. Portarli ai punti di raccolta per materiali di imballaggio previsti dalle autorità locali.

## **1.5 Suggerimenti per il risparmio energetico**

Tagliare i cibi solidi in pezzi piccoli prima di metterli nell'apparecchio, come descritto nel manuale utente. Utilizzare il dispositivo seguendo tutte le istruzioni e le tempistiche riportate nel manuale. Selezionare i livelli di velocità inferiori, se idonei agli alimenti da elaborare. Spegner e scollegare il dispositivo dopo l'uso.

## 2 Funzionamento

### 2.1 Uso previsto

Questo apparecchio è concepito solo per uso domestico e non è adatto a scopi professionali. È progettato per tritare modiche quantità di cibo solido (cipolle, patate, carote, frutta, ecc.).

### 2.2 Rimozione della lama



**AVVERTENZA:** Non toccare le lame a mani nude.

### 2.3 Funzionamento



**AVVERTENZA:**

- Non azionare il dispositivo quando è vuoto o privo del coperchio.
- Riempire il recipiente fino a 1000 ml di latte per preparare dei frullati alla frutta (fragola, banana, ecc.). Oltre tale limite, si possono verificare fuoriuscite durante il funzionamento.
- Non impiegare il dispositivo per tritare frutta secca come mandorle o nocciole.
- È possibile elaborare alimenti che siano a massimo 40°C di temperatura.

## 2 Funzionamento



### **AVVERTENZA:**

- Non inserire corpi estranei all'interno del recipiente di vetro (3) quando il dispositivo è in funzione.
- Non rimuovere gli ingredienti dal recipiente di vetro (3) prima del completo arresto della lama (9)



Quando il dispositivo è in funzione, utilizzare la cavità del tappo dosatore (1) per inserire degli altri ingredienti nel contenitore di vetro.

### 2.4 Modalità "P"

Azionare per 1-2 secondi il dispositivo con il comando della velocità (7) impostato sulla modalità "P" è chiamato "PULSE".

Mantenere il comando di regolazione della velocità (7) in modalità "P" per tritare con dei brevi impulsi ad alta intensità. Una volta mosso, il comando di regolazione della velocità (7) ritorna automaticamente su "OFF" e il dispositivo inizia ad arrestarsi.

## 3 Pulizia e manutenzione

### 3.1 Pulizia



Il recipiente di vetro (3) e le coperture sono lavabili in lavastoviglie.



#### **AVVERTENZA:**

- Non immergere il corpo macchina (4) in acqua. È possibile pulirlo con un panno umido.
- La lama (9) è molto affilata. Non reggerla dalla parte tagliente e non immergerla in acqua durante la pulizia.

### 3.2 Conservazione

- Se non si intende utilizzare il dispositivo per un periodo prolungato, riporlo con cura.
- Scollegare il dispositivo prima di spostarlo.
- Conservare il dispositivo in un luogo fresco e asciutto.
- Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

### 3.3 Movimentazione e trasporto

- Per la movimentazione e il trasporto del dispositivo, riporlo all'interno del suo imballaggio originale. L'imballo lo proteggerà contro eventuali danni materiali.
- Non posizionare carichi pesanti sul dispositivo o il suo imballaggio. Potrebbe danneggiarsi.
- Un'eventuale caduta del dispositivo potrebbe renderlo non funzionante o provocare dei danni permanenti.

# 4 Garanzia



## CERTIFICATO DI GARANZIA

La presente garanzia commerciale si intende aggiuntiva e non sostitutiva di ogni altro diritto di cui gode il consumatore, intendendo per consumatore esclusivamente colui che utilizza il bene per scopi estranei all'attività imprenditoriale o professionale eventualmente svolta e pertanto per uso domestico/privato, e in particolare non pregiudica in alcun modo i diritti del consumatore stabiliti dal Dlgs 206/05. BEKO Italy S.r.l. in conformità alla facoltà prevista dalla legge, offre al consumatore una garanzia commerciale aggiuntiva, nei termini e nei modi di seguito indicati.

Questo certificato non deve essere spedito per la convalida. E' valido e operante solo se conservato assieme alla ricevuta fiscale o altro documento reso fiscalmente obbligatorio.

### Condizioni di Garanzia

1. BEKO Italy S.r.l. garantisce l'apparecchio per un periodo di 2 anni dalla data di acquisto (12 mesi se acquistato con fattura di vendita e non con scontrino fiscale).
2. La garanzia è valida esclusivamente sul territorio italiano compresa la Repubblica di San Marino e la città del Vaticano e deve essere comprovata da scontrino fiscale o fattura, che riporti il nominativo del Rivenditore, la data di acquisto dell'apparecchio nonché gli estremi i identificativi dello stesso (tipo, modello).
3. Per garanzia s'intende la sostituzione o riparazione gratuita delle parti componenti l'apparecchio che sono risultate difettose all'origine, per vizi di fabbricazione.
4. L'utente decade dai diritti di garanzia se non denuncia il difetto di conformità entro 2 mesi dalla scoperta dello stesso.
5. Diritto di Chiamata: gratuita per i primi 12 mesi di garanzia, a pagamento per gli altri 12 mesi nel caso l'utente non sia in grado di provare che il difetto sia dovuto a vizio di conformità del prodotto.
6. Manodopera e ricambi gratuiti per i 24 mesi del periodo di garanzia.
7. L'intervento di riparazione viene effettuato presso il centro di assistenza reperibile presso il call centre e sul sito [www.beko.it](http://www.beko.it), fatto salvo i casi d'impossibilità oggettiva o di forza maggiore.
8. La riparazione o sostituzione dei componenti o dell'apparecchio stesso, non estendono la durata della garanzia.
9. Tutte le parti asportabili e tutte le parti estetiche, non sono coperte da garanzia.
10. Tutti i materiali soggetti ad usura non sono coperti da garanzia a meno che venga dimostrata la difettosità risalente a vizio di fabbricazione delle stesse.
11. La BEKO Italy S.r.l. declina ogni responsabilità per eventuali danni che possano derivare, direttamente od indirettamente, a persone e cose come conseguenza del mancato rispetto delle istruzioni tutte, incluse nell'apposito Manuale per l'uso dell'apparecchio allegato a ciascuno apparecchio, da parte dell'utente ed in particolar modo per quanto concerne le avvertenze relative alla installazione, all'uso ed alla manutenzione dell'apparecchio stesso.
12. La garanzia non diventa operante e l'assistenza sarà effettuata totalmente a pagamento nei seguenti casi:
  - a. Danni dovuti al trasporto o alla movimentazione delle merci.
  - b. Interventi di installazione e montaggio, così come l'errata connessione o errata erogazione dalle reti di alimentazione, mancanza di allacciamento alla presa di terra.
  - c. Installazione errata, imperfetta o incompleta, per incapacità d'uso da parte dell'utente, se mancano gli spazi necessari ad operare attorno ai prodotti, per eccessiva o scarsa temperatura dell'ambiente.
  - d. Interventi nei quali non è stato riscontrato il difetto lamentato, o per generici problemi di funzionamento causati da errata impressione del cliente
  - e. Danni causati da agenti atmosferici (fulmini, terremoti, incendi, alluvioni, ecc.)
  - f. Se il numero di matricola risulta asportato, cancellato o manomesso.
  - g. Riparazioni, modifiche o manomissioni effettuate da persone non autorizzate dal produttore o comunque per cause non dipendenti dal prodotto. Per guasti dovuti a mancanza di regolare manutenzione (pulizia e manutenzione del prodotto).
  - h. Mancanza dei documenti fiscali o se gli stessi risultano contraffatti o non inerenti al prodotto.
  - i. L'uso improprio dell'apparecchio, non di tipo domestico o diverso da quanto stabilito dal produttore, fa decadere il diritto alla Garanzia.
  - j. Per tutte le circostanze esterne che non siano riconducibili a difetti di fabbricazione dell'elettrodomestico.
  - k. Si intendono a pagamento anche tutti gli eventuali trasporti necessari per lo svolgimento degli interventi legati ai casi citati.

Il Servizio Assistenza di BEKO Italy S.r.l. è l'unico autorizzato a riparare i prodotti a marchio BEKO. Per ogni controversia è competente il foro di Milano.

Durante e dopo il periodo di garanzia, vi consigliamo di rivolgervi sempre ai nostri centri di assistenza autorizzati. Per contattare il Centro di Assistenza Tecnica Autorizzato operante nella sua zona chiami il numero unico per l'Italia:

**02.03.03**

Prima di contattare l'assistenza tecnica, al fine di agevolare la gestione della chiamata, è necessario avere a portata di mano il modello del prodotto e il documento fiscale di acquisto.

# Molimo da prvo pročitate ovo uputstva za upotrebu!

Poštovani kupci,

Zahvaljujemo vam na kupovini proizvoda kompanije Beko. Nadamo se da ćete na najbolji mogući način iskoristiti Vaš proizvod, koji je napravljen sa visokim kvalitetom i vrhunskom tehnologijom. Stoga, pažljivo pročitate celokupni korisnički priručnik i sve druge priložene dokumente pre korišćenja proizvoda i sačuvajte ih za buduću upotrebu. Ako ovaj proizvod predate trećem licu, priložite i ovo Uputstvo za upotrebu. Poštujte sva upozorenja i informacije iz uputstva za upotrebu.

## Značenje simbola

Sledeći simboli se koriste u raznim delovima ovog uputstva:



Važne informacije i korisni saveti u vezi sa upotrebom.



**UPOZORENJE:** Upozorenja o opasne situacije koje se odnose na bezbednost života i imovine.



Pogodan za kontakt sa hranom.



Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač za struju u vodu ili bilo koju drugu tečnost.



Klasa zaštite od strujnog udara.



Ovaj proizvod je proizveden u ekološkim i tehnički najsavremenijim objektima.

Ovaj aparat je u skladu sa  
WEEE propisom.



Ne sadrži PCB.  
Proizvedeno u NRK.

1. Šoljica za merenje
2. Poklopac
3. Posuda za čaše
4. Nož za sečenje
5. Silikonski prsten
6. Motorna jedinica
7. Dugme za podešavanje brzine
8. Neklizajuća gumena podloga
9. Otvor za namotavanje kabla (ispod uređaja)

## **Tehnički podaci**

**Napon:** 220-240 V~, 50/60 Hz

**Snaga:** 800 W

**Klasa izolacije:** II

Zadržavamo pravo na tehničke i modifikacije u dizajnu!

Vrednosti koje su date na oznakama postavljenim na vaš proizvod ili drugim štampanim materijalima koje ste dobili sa proizvodom, predstavljaju vrednosti koje su dobijene u laboratorijama, u skladu sa važećim standardima. Ove vrednosti mogu da variraju prema upotrebi uređaja i uslovima sredine.

Ovaj odeljak sadrži sigurnosna uputstva koja će vam pomoći da se zaštitite od opasnosti povreda i oštećenja imovine.

Nepoštovanje ovih uputstava poništava odobrenu garanciju.

## **1.1 Opšta bezbednost**

- Ovaj aparat je usklađen sa međunarodnim standardima bezbednosti.
- Ovaj aparat mogu da koriste osobe sa nepotpuno razvijenim telesnim, senzornim ili mentalnim sposobnostima, kao i osobe koje nemaju dovoljno potrebnog znanja i iskustva sve dok su pod nadzorom ili razumeju uputstva u pogledu bezbedne upotrebe proizvoda i potencijalnih opasnosti.
- Nemojte da koristite aparat ako su kabl za napajanje, noževi ili sam uređaj oštećeni. Obratite se ovlašćenom servisu.
- Koristite isključivo originalne delove ili delove koje preporučuje proizvođač.
- Nemojte da pokušavate da rastavite uređaj.

# 1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine

- Nemojte upravljati ovim aparatom ili bilo kojim njegovim delom ili ih postavljati na tople površine ili blizu njih.
- Nemojte koristiti aparat za toplu hranu.
- Vaše mrežno napajanje strujom mora biti u skladu sa informacijama na pločici na aparatu.
- Nemojte koristiti uređaj sa produžnim kablom.
- Ne dodirujte utikač ili uređaj mokrim rukama.
- Ne vucite kabl za napajanje prilikom isključivanja utikača uređaja.
- Isključite aparat iz utičnice pre čišćenja, demontaže, zamene dodataka i sačekajte da se potpuno zaustavi.
- Prilikom pražnjenja posude, tokom čišćenja i hvatanja noževa golim rukama mogu se zadobiti ozbiljne povrede zbog nepravilne upotrebe. Koristite plastični odeljak ukoliko pokušavate da dohvatite noževe.
- Nikada nemojte da dodirujete noževe prilikom korišćenja aparata. Moguća je povreda usled nepravilne upotrebe.

- Nakon čišćenja osušite aparat i sve delove pre nego što ih povežete sa glavnim napajanjem i pre nego što prikačite delove.
- Nemojte potapati aparat, kabl za napajanje ili utikač za struju u vodu ili bilo koju drugu tečnost.
- Ako čuvate materijale pakovanja, skladištite ih van domašaja dece.
- Deca ne smeju da se igraju uređajem. Držite uređaj van domašaja dece.

## **1.2 Usaglašenost sa WEEE direktivom i odlaganje otpada:**

Ovaj proizvod je usaglašen sa WEEE direktivom Evropske unije (2012/19/EU). Ovaj proizvod nosi simbol klasifikacije za električni i elektronski otpad (WEEE).



Ovaj proizvod je proizveden korišćenjem visokokvalitetnih delova i materijala koji se mogu ponovo iskoristiti i koji su pogodni za reciklažu. Ne odlažite ovaj otpad zajedno sa običnim kućnim i drugim otpadom na kraju radnog veka. Onesite ga u sabirni centar za reciklažu električne i elektronske opreme. Konsultujte se sa svojim lokalnim vlastima da biste saznali o ovim centrima za sakupljanje otpada.

# **1 Važna uputstva u vezi sa bezbednošću i zaštitom životne sredine**

## **1.3 Usaglašenost sa RoHS direktivom**

Proizvod koji ste kupili u saglasnosti je sa RoHS direktivom Evropske unije (2011/65/EU). On ne sadrži štetne i zabranjene materijale navedene u direktivi.

## **1.4 Informacije o pakovanju**



Ambalažni materijali ovog proizvoda su napravljeni od materijala koji mogu da se recikliraju u skladu sa nacionalnim propisima o zaštiti životne sredine. Ambalažne materijale ne odlagati zajedno sa kućnim ili drugim otpadom. Odnosite ih na mesta za prikupljanje ambalažnog materijala određena od strane lokalne vlasti.

## **1.5 Šta treba uraditi da se uštedi energija**

Iseckajte čvrstu hranu na sitne komade pre nego što ih stavite u aparat kao što je navedeno u uputstvu za upotrebu. Pridržavajte se drugih uputstava i vremenskih intervala naznačenih u uputstvu. Izaberite niske nivoe brzine ako su prikladni za hranu koju pripremате. Isključite aparat i izvadite kabl iz utičnice nakon korišćenja.

## 2 Rukovanje

### 2.1 Namena

Ovaj aparat je namenjen isključivo za kućnu upotrebu; nije prikladan za profesionalnu upotrebu. Projektovan je za sečenje malih količina krute hrane (crni luk, krompiri, šargarepa itd.) i (jagoda, banana itd.).

### 2.2 Uklanjanje noža za sečenje



**UPOZORENJE:** Nemojte da dodirujete noževe golim rukama.

### 2.3 Rukovanje



**UPOZORENJE:**

- Napunite posudu mlekom do 1000 ml kada pravite voćne mikseve sa mlekom (jagoda, banana, itd.) U suprotnom, može se pojaviti prelivanje ili propuštanje tokom procesa.
- Nemojte koristiti uređaj za sečenje suvog voća kao što su bademi ili lešnici.
- Vi možete da obrađujete hranu sa maksimalnom temperaturom od 40°C u vašem uređaju.
- Nemojte stavljati nikakve strane objekte u staklenu posudu (3) kada je uređaj u upotrebi.
- Nemojte uklanjati sastojke iz staklene posude (3) pre nego što se nož za sečenje (9) sasvim ne zaustavi.



Za vreme procesa miksiranja, koristite otvor za šoljicu za merenje (1) kako biste stavili sastojke u staklenu posudu.

## 2 Rukovanje

### 2.4 Položaj "P"

Rad uređaja sa položajem „P“ dugmeta za podešavanje brzine (7) za vreme od 1-2 sekunde se naziva "IMPULS"

Zadržite dugme za podešavanje brzine (7) u položaj "P" za miskiranje kratkim udarima pod velikom brzinom. Kada pustite dugme, dugme za podešavanje brzine (7) se automatski vraća na položaj "OFF" i uređaj počinje da se zaustavlja.

## 3 Čišćenje i održavanje

### 3.1. Čišćenje



Staklena posuda (3) i poklopci mogu da se peru u mašini za pranje sudova.



#### **UPOZORENJE:**

- Nemojte potapati telo (4) u vodu. Možete ga brisati vlažnom krpom.
- Nož za sečenje (9) je oštar. Nemojte da držite oštru ivicu ili da potapate u vodu tokom čišćenja.

### 3.2. Skladištenje

- Ako ne nameravate da koristite uređaj duže vreme, pažljivo ga odložite.
- Izvucite utikač aparata iz struje pre nego što ga podignete.
- Čuvajte uređaj na hladnom i suvom mestu.
- Držite aparat i kabl vam domašaja dece.

### 3.3 Prenos i transport

- Tokom prenosa i transporta, nosite aparat u njegovom originalnom pakovanju. Pakovanje aparata ga štiti od fizičkih oštećenja.
- Nemojte stavljati teške predmete na aparat ili njegovo pakovanje. Aparat se može oštetiti.
- Ako vam aparat ispadne, to može izazvati trajno oštećenje, odnosno aparat može postati nefunkcionalan.

### 3.1 التنظيف

الحاوية الزجاجية (3) والأغطية يمكن غسلها في غسالة الأطباق.



**تحذير:** لا تقم بغمس الجسم (4) في الماء. ويمكنك مسحه بقطعة قماش مبللة. شفرة الفرع (9) حادة. لا تمسك بالحافة الحادة أو غمرها في الماء أثناء التنظيف.



### 3.2 التخزين

- إذا لم تخطط لاستخدام الجهاز لفترة طويلة من الوقت، يرجى تخزينه بعناية.
- انزع قابس الجهاز قبل رفعه.
- عليك تخزين الجهاز في مكان بارد وجاف.
- حافظ على الجهاز والكابل بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

### 3.3 التعامل والنقل

- أثناء التعامل والنقل فقم بحمل الجهاز في عبوتها الأصلية. عبوة الجهاز تحميه من التعرض لأضرار فيزيائية.
- لا تضع أحمال ثقيلة على الجهاز أو العبوة. يمكن أن يكون الجهاز متضرراً.
- إسقاط الجهاز سوف يجعله غير قادر على التشغيل أو يتسبب في إلحاق أضرار دائمة.

### 2.4 الوضع "P"

تشغيل الجهاز باستخدام زر ضبط السرعة (7) وهو في الوضع "P" لمدة 1-2 ثوان يطلق عليه "PULSE".

احتفظ بزر ضبط السرعة (7) في الوضع "P" للقيام بالخلط على نبضات قصيرة بسرعة عالية. عندما تقوم بتحريك الزر فسوف يرجع زر ضبط السرعة (7) إلى الوضع "OFF" أوتوماتيكيًا ويبدأ الجهاز في التوقف.

### 2.1 الاستخدام المرغوب

صمم الجهاز فقط للاستخدام المنزلي أو ما شابه ذلك، وليس للاستخدام المهني.  
تم تصميمه لغرض فرم كميات قليلة من الأطعمة (بصل، بطاطس، جزر، وما إلى ذلك).

### 2.2 فك شفرة الفرغ

**تحذير:** لا تلمسها بالأيدي العارية.



### 2.3 التشغيل

**تحذير:**

- لا تشغل الجهاز عندما يكون فارغاً أو غطاءه مفتوح.
- املاً الحاوية باللبن وصولاً إلى سعة 1000 مل إذا ما كنت تستخدمه لغرض إعداد خليط اللبن بالفواكه (فراولة، موز، وما شابه).
- وإلا، فيمكن أن تظهر حالات فيض أو تسرب أثناء العملية.
- لا تستخدم الجهاز لفرم المكسرات المجففة، مثل اللوز أو البندق.
- يمكنك معالجة الطعام بعد أقصى بدرجة 40°م في جهازك.
- لا تدخل أية أشياء غريبة في الحاوية الزجاجية (3) عند استخدام الجهاز.
- لا تقم بإخراج أية مكونات من الحاوية الزجاجية (3) قبل أن تتوقف شفرة الفرغ (9) تماماً.



في أثناء عملية الخلط استخدم فتحة غطاء القياس (1) لإضافة المكونات إلى الحاوية الزجاجية.



# 1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

## 1.2 متوافق مع تشريعات WEEE وتشريعات التخلص من المنتجات الفاسدة.

هذا المنتج لا يشمل مواد مؤذية أو محظورة من تلك المشار إليها في "تشريعات الإشراف على النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية" المصدرة من وزارة البيئة والتخطيط العمراني. متوافق مع تشريعات WEEE. تم تصنيع هذا الجهاز من أجزاء ومواد عالية الجودة يمكن إعادة استخدامها وهي مناسبة لإعادة التدوير. ولذلك، لا تتخلص من الجهاز في النفايات المنزلية العادية بعد انتهاء فترة خدمته. بل عليك أخذه إلى نقطة التجميع لإعادة تدوير الأجهزة الكهربائية والإلكترونية. اسأل السلطات المحلية في منطقتك عن نقاط التجميع. ساعد على حماية البيئة والموارد الطبيعية بإعادة تدوير المنتجات المستخدمة.



## 1.3 معلومات التعبئة

صنعت مواد تعبئة المنتج من مواد قابلة لإعادة التدوير وفقاً للقوانين الوطنية. لا تتخلص من مواد التعبئة مع النفايات المنزلية أو النفايات الأخرى. خذها إلى نقاط جمع مواد التعبئة المخصصة لذلك من السلطات المحلية.



## 1.4 أشياء تقوم بها لتوفير الطاقة

عليك تقطيع الطعام إلى قطع صغيرة قبل وضعها في الجهاز بالشكل الموضح في دليل المستخدم. احرص على اتباع تعليمات أخرى والالتزام بالأوقات الموضحة في الدليل. اختر مستويات سرعة منخفضة إذا كانت مناسبة لإعداد الطعام. أوقف الجهاز وانزع قابس الطاقة منه بعد الاستخدام.

# 1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

- لا تسحب كابل الكهرباء عند فصل الجهاز.
- انزع قابس الجهاز قبل التنظيف أو فكه أو استبدال الكماليات وانتظر إلى أن يتوقف تماماً.
- عند القيام بتفريغ الوعاء وأثناء التنظيف والإمساك بشفرات الفرش بالأيدي المجردة فيمكن أن تتعرض لإصابات بالغة ناتجة عن عد الاستخدام بشكل سليم. استخدم الجزء البلاستيكي لمحاولة الإمساك بشفرة الفرش.
- لا تقم مطلقاً بالإمساك بالشفرات عند استخدام الجهاز. يمكن أن تتعرض للإصابة جراء سوء الاستخدام.
- بعد الانتهاء من التنظيف جفف الجهاز وجميع الأجزاء قبل توصيله بالتيار وقبل تثبيت الأجزاء.
- لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى.
- حافظ على مواد التغليف بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.
- لا يجوز للأطفال استخدام الجهاز. حافظ على الجهاز بعيداً عن متناول أيدي الأطفال.

# 1 تعليمات هامة للسلامة والبيئة

يحتوي هذا القسم على تعليمات السلامة التي ستساعدك على تجنب خطر إصابة الأفراد أو الإضرار بالملكات.  
عدم اتباع هذه التعليمات يؤدي إلى إبطال الضمان الممنوح.

## 1.1 السلامة العامة

- يخضع هذا الجهاز مع المعايير الدولية للسلامة.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من طرف الأشخاص الذين لديهم إعاقة بدنية، أو حسية، أو ذهنية، أو الذين ليس لديهم خبرة أو معرفة طالما أنهم يخضعوا لرقابة فيما يتعلق بسلامة استخدام المنتج أو يتم توجيههم وفقاً لذلك أو يفهمون مخاطر استخدام المنتج.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان كابل الطاقة أو الشفرات أو الجهاز به عطب. اتصل بمركز الخدمة المعتمد.
- لا تستخدم سوى الأجزاء الأصلية التي توصي بها جهة التصنيع.
- لا تحاول أبداً فك الجهاز.
- لا تقم أبداً بتشغيل أو وضع أي جزء من هذا الجهاز على أو بالقرب من الأسطح الساخنة.
- لا تستخدم الجهاز لتسخين الطعام.
- ينبغي أن تتوافق امدادات الطاقة الخاصة بك مع المعلومات المقدمة على لوحة تصنيف الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز على كابل تمديد خارجي.
- لا تلمس الجهاز أبداً ويداك مبتلتان أو رطبتان.

1. كوب المعايرة
  2. الغطاء
  3. الحاوية الزجاجية
  4. شفرة القطع
  5. حلقة سيليكون
  6. وحدة الموتور
  7. زر ضبط السرعة
  8. قاعدة لمنع الانزلاق
  9. فتحة لف الكابل
- (تحت الجهاز)

## البيانات الفنية

الجهد: 220-240 فولت ~، 50/60 هيرتز

الطاقة: 800 واط

فئة العزل: II

تم الاحتفاظ بالتعديلات الفنية وتعديلات التصميم.

## يُرجى قراءة دليل المستخدم هذا أولاً!

عزيزي العميل،

شكراً لك على شرائك لمنتجات Beko. نأمل أن تحصل على أفضل النتائج من جهازك والذي قد تم تصنيعه بأعلى جودة وبأحدث التقنيات. وعلى ذلك، يرجى قراءة كامل دليل المستخدم هذا وجميع المستندات المصاحبة له بعناية قبل استخدام المنتج والاحتفاظ به كمرجع للاستخدام المستقبلي. إذا قمت بتسليم الجهاز لشخص آخر، أعطه دليل المستخدم أيضاً. اتبع التحذيرات والمعلومات في دليل المستخدم.

### معاني الرموز

تستخدم الرموز التالية في أجزاء متعددة من دليل المستخدم هذا:

|                                                                                     |                                                                             |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
|    | معلومات هامة و تنبيهات مفيدة عن الاستخدام.                                  |
|    | تحذير: تحذيرات بشأن مواقف خطيرة تتعلق بسلامة الحياة والمنشآت.               |
|    | ماعطلا قسملامل بسانم                                                        |
|    | لا تغمر الجهاز أو كابل الطاقة أو قابس الطاقة في المياه أو في أي سوائل أخرى. |
|  | فئة الحماية من الصعقة الكهربائية.                                           |



تم إعداد هذا المنتج في مرافق حديثة وصديقة للبيئة.

لا يحتوي على PCB.  
صنع في جمهورية الصين الشعبية



يتوافق هذا الجهاز مع تشريعات WEEE.

# قدعاقب طالخ

مدختسملاليلد



TBN 7802 DX

**AR**

**beko**

01M-8816073200-0919-01